

ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

КАДИРОВА ЗАЙНУРА ЗАЙНИДИНОВНА

АЛИШЕР НАВОЙНИНГ НАСРИЙ АСАРЛАРИДА ПЕРИФРАЗЛАР

10.00.01 - Ўзбек тили

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Термиз – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)

Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD)

Кадилова Зайнура Зайнидиновна

Алишер Навоийнинг насрий асарларида перифразлар5-24

Кадилова Зайнура Зайнидиновна

Перифразы в прозаических произведениях Алишера Навои.....25-40

Kadirova Zaynura Zaynidinovna

Periphrases in the prose works of Alisher Navoi.....41-44

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works45-46

**ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

КАДИРОВА ЗАЙНУРА ЗАЙНИДИНОВНА

АЛИШЕР НАВОЙНИНГ НАСРИЙ АСАРЛАРИДА ПЕРИФРАЗЛАР

10.00.01 - Ўзбек тили

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Термиз – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси
Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2019.4.PhD/Fil1029
рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Термиз давлат университетиде бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-
саҳифасининг (www.tersu.uz) ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyo.net
манзилига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Умуркулов Бекпўлат
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Баҳриддинова Башорат Мадиевна
филология фанлари доктори, профессор

Абдували Бердиалиев
филология фанлари доктори, профессор

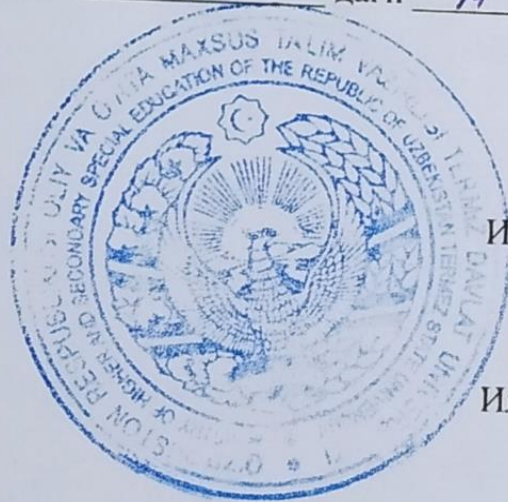
Етакчи ташкилот:

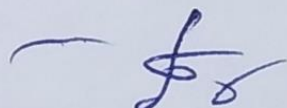
Самарқанд давлат университети


Диссертация химояси Термиз давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар
берувчи PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «август»
соат 10⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 190111, Термиз ш., Баркамол
авлод кўчаси, 43-уй. Тел: (876) 221-74-55; факс: (876) 221-71-17; e-mail: termizdu@umail.uz).


Диссертация билан Термиз давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш
мумкин (69 рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 190111, Термиз ш., Баркамол авлод
кўчаси, 43-уй. Тел: (876) 221-74-55.

Диссертация автореферати 2022 йил «15» 08 куни тарқатилди.
(2022 йил «15» 08 даги 14 рақамли реестр баённомаси).




П.Бакиров
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси ўринбосари, ф.ф.д., доцент


А.Эшмўминов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
котиби, ф.ф.ф.д. (PhD), доцент


Ш.Махмараимова
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
кошидаги Илмий семинар раиси, ф.ф.д.(DSc), доцент

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида перифраза ва унинг ўзига хос лингвистик табиати ўрганилган бир қатор тадқиқотлар мавжуд. Тил тизимидаги муҳим лингвистик восита бўлган перифразалар тилшуносликда асосан лексик-семантик бирлик сифатида ўрганилган, шунингдек, перифразаларнинг услубий хусусиятларини муайян нутқ турлари асосида ўрганиш ҳам кўзга ташланади. XXI аср тилшунослигида турғун бирикмалар, идиомалар, шунингдек, перифразаларни тадқиқ қилиш фан-техниканинг ривожига асосида осонлашаётган бўлса-да, перифразанинг жаҳон классикаси доирасидаги ўрганилишига эҳтиёж сезилмоқда. Бу ҳолат замонлар оша такрорланиб бораверади. Яъни тилнинг лексик тизими доимий равишда ўрганиладиган ва шу билан бир қаторда, ўзгариб бориш хусусиятига эгаллиги билан ўзига хосликни ташкил этади. Шунингдек, бугунги кун лингвопоэтикаси тил ҳодисаларининг нутқий аҳамиятига доир изланишларга ҳам эҳтиёж сезмоқда.

Дунё тилшунослигида тил воситаларини ижодкорнинг тилдан фойдаланиш маҳоратини намоён этувчи восита сифатида таҳлил қилишга эътибор кучайиб бормоқда. Хусусан, глобаллашув жараёни тил бирликларининг моҳиятини нутқий фаолият билан боғлиқ равишда ўрганиш тил тадқиқидаги муҳим жиҳат эканлигини кўрсатмоқда. Шу маънода перифразани бадиий матн доирасидаги тадқиқи бугунги тилшунослик учун ҳам муҳим ва мазкур тадқиқот мавзусининг долзарблигини белгилайди. Зеро, перифразалар ҳам бадиий матнларда муҳим тасвирий восита сифатида асарнинг бадиий-эстетик таъсирчанлигини таъминлашда чексиз аҳамиятга эга.

Ўзбек тилшунослигида услубий хосликни таъминловчи луғавий бирликлар сирасига кирувчи перифразаларга лисоний нуқтаи назардан ёндашилган тадқиқотлар мавжуд бўлса-да, перифразаларнинг нутқий хусусиятларини ёритувчи тадқиқотларга эҳтиёж сезилмоқда. Зеро, нутқнинг таъсирчан, жозибадор бўлишини таъминловчи, инсонга эстетик завқ берувчи, бадиий асар тилини жозибадор қилувчи, миллийлик ва менталитетни ёритувчи кўплаб воситалар диалектизмлар, эвфемизмлар, этнографизмлар, паремиологик, идиоматик бирликлар каби перифразалар ҳам нутқ жараёнида муҳим аҳамиятга эга. Кўринадики, “Она тилимиз миллий маънавиятимизнинг битмас-туганмас бўлагидир. Шундай экан унга муносабат, ҳурмат ва эҳтиром кўрсатиш барчамизнинг нафақат вазифамиз, балки муқаддас инсоний бурчимиздир”¹. Алишер Навоийнинг эсдалик ва панднома руҳида ёзилган насрий асарларида учрайдиган перифразалар ҳам она тилининг ўзлигини кўрсата оладиган, ижодкорнинг тилдан фойдаланиш маҳоратини намоён этувчи бирликлар ҳисобланади. Уларни аниқлаш, лингвистик жиҳатдан таҳлил қилиш, тил бирлиги сифатида авлоддан авлодга етказиш тилшунослик учун муҳим аҳамиятга эга.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқейини тубдан ошириш чора-

¹ Мирзиёев Ш. Миллий ўзлигимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли // Халқ сўзи, 2019 йил 22 октябрь, 218-сон. – 1-2-саҳифа.

тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-5850-сон, 2020 йил 20 октябрдаги “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-6084-сон, 2017 йил 7 февралдаги “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги ПФ-4947-сон, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2022 йил 28 январдаги “Янги Ўзбекистоннинг 2020-2026 йилларга мўлжалланган тараққиёт стратегияси тўғрисида”ги ПФ-60-сон фармонлари, 2017 йил 13 сентябрдаги “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”ги ПҚ-3271-сон, 2017 йил 20 апрелдаги “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарорларини амалга ошириш бўйича чора-тадбирлар дастурида белгиланган вазифаларнинг бажарилишида ушбу тадқиқот самарали хизмат қилади.

Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялар ривожланишининг “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” деб номланган устувор йўналишига мувофиқ тарзда бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Ўзбек тилшунослигида А.Рустамов, С.Аширбоев, Б.Бафоев, З.Ҳамидов, Х.Маматов, А.Каримов, Ш.Ёқубовлар² Алишер Навоий асарларининг лингвистик хусусиятлари бўйича тадқиқотлар олиб борган бўлса-да, Алишер Навоий асарлари перифразаларнинг қўлланилиши нуктаи назаридан ўрганилмаган. Ҳолбуки, ўзбек тилшунослигида перифраза мавзусининг ўрганилишига доир тадқиқотлар ҳам анчагина. Ҳ.Шамсиддинов, И.Умиров, К.А.Турсункулова, Д.Айтбаев, Р.Нормуродов, У.Аҳмадова³ларнинг перифраза мавзусида ёзган диссертациялари жиддий тадқиқотлар сирасига киради. Перифраза ходисаси дунё тилшунослигида ҳам

²Рустамов А. Некоторые фонетические-морфологические особенности языка произведений Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. -Ташкент, 1966; Аширбоев С. Структурно-семантические особенности простого предложения в прозаических произведениях Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1990; Бафоев Б. Лексика произведений Алишера Навои(лексико – семантические, стилистические и тематические исследование): Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1989; Ҳамидов З. Лексико – семантическое и лингвопоэтическое исследование языка “Лисан ат- тайр” Алишера Навои: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1982; Маматов Х. Лексико – стилистические особенности художественной прозы Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1972; Каримов А. Лексико – семантические и стилистические особенности языка поэмы “Фархад и Ширин” Алишера Навои: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1973; Ёқубов. Ш. Навоий асарлари ономастикаси: филол. фан. номз. дисс ... автореф. – Тошкент, 1984.

³Шамсиддинов Ҳ. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: филол. фан. док. дисс... – Тошкент, 1999; Умиров И. Ўзбек тили парафразалари: филол. фан. номз. дисс... автореф. – Тошкент, 1996. – 23 б.; Турсункулова К.А. Перифрастические формы глагола в узбекском и казахском языках: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1972; Айтбаев Д. Ўзбек тилидаги перифразаларнинг мотивлашуви ва лексикографик талқини: филол. фан. номз. дисс... – Тошкент, 2007; Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. - Тошкент: Фан, 2010. –132 б; Аҳмадова У. Перифразаларнинг социал хосланиши: филол. фан. номз. дисс ... автореф. – Бухоро, 2021. – 59 б.

кўплаб олимларнинг изланишлари учун мавзу бўлган. Яъни А.Новиков, С.Видляк, Л.Грехнева, В. Громова, А.Липатов, Г.Моложай, М.А.Сиривля, Н.М.Гонзиналарнинг⁴ ишлари шулар жумласидандир.

Диссертация мавзусининг диссертация бажарилаётган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги. Диссертация иши Термиз давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режаси таркибига кирувчи “Ўзбек нутқшунослиги: бадиий нутқ таҳлили, антропоцентрик назария, этнолингвистика, корпус тилшунослиги” мавзусидаги тадқиқот доирасида бажарилган.

Тадқиқот мақсади Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларни лексик, морфологик ва услубий таҳлил қилиш асосида перифразаларнинг бадиий нутқ жараёнидаги вазифаларининг назарий ва амалий асосларини ишлаб чиқиш.

Тадқиқотнинг вазифалари:

перифраза ҳодисасининг дунё ва ўзбек тилшунослигидаги шаклланиш асосларини ўрганиш;

перифразанинг услубий хусусиятларини насрий нутқ асосида тадқиқ этиш ва бадиий-эстетик вазифасини ёритиш;

перифразанинг нутқ ҳосил қилишдаги амалий аҳамиятини ўрганиш;

перифраза ва унга ёндош бўлган тил ҳодисалари ўртасидаги ўхшаш ва фарқли жиҳатларни очиб бериш;

перифразаларнинг бадиий тасвир воситаси сифатидаги поэтик вазифасини ўрганиш;

Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларни грамматик(морфологик-синтактик) хусусиятлари жиҳатидан таҳлил қилиш;

Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг луғавий-маъновий хусусиятлари ва мантикий-семантик асосларини аниқлаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Алишер Навоийнинг “Хамсат ул-мутахаййирин”, “Ҳолоти Саййид Ҳасан Ардашер”, “Ҳолоти Паҳлавон Муҳаммад”, “Маҳбуб ул - қулуб”, “Муншаот” каби насрий асарларининг кирилл ёзувидаги вариантыда қўлланилган перифразалар олинган.

Тадқиқотнинг предметини Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг лексик, морфологик, синтактик ва услубий хусусиятларини ёритиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Мавзуни ёритишда таснифлаш ва тавсифлаш, қиёслаш, таркибли, статистик, лингвопоэтик ва лексикографик таҳлил усулларидан фойдаланилди.

⁴Видляк С. Проблемы эвфемизма на фонетории языкового поля: Этимология. – М., 1967, – С.76; Грехнева Л. Перифраза как лингвистическое явление Дисс... канд. филол. наук... – Нижегород, 1999; Громова В. Перифраза источник страноведческой информации. – Т., Ростов-на Дону, 1998, -С.71; Липатов А. Перифраз как бинарная единица художественного текста и его места в трихотомии “перифраз – окказиональная фразема-узуальный фразеологизм”. – Казан: 2004; Моложай Г. Перифраза в белорусском литературном языке: Автореф. дисс... канд.филол. наук. – Минск., 1971. 20 с.; Новиков А. Словарь перифраз русского языка. – М.: 2004; Sirivlya, M.A. Periphrase as an expressive means. Chelyabinsk, 2007; Gonzina N.M. To the question of the classification of periphrases / N.M. – 2013.; Gonzina N.M. To the question of the classification of periphrases / N.M. – 2013;

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

перифразаларнинг бадиий нутқнинг бадиий эстетик таъсирчанлигини кучайтирувчи луғавий воситалар эканлиги Алишер Навоий насрий асарларида қўлланилган *тирикликда яхши от (эхсон), ҳаёт шабистонининг наҳори (йигитлик даври), шуаро сўзининг варақнигори (котиб)* каби перифразалар асосида исботланган;

перифразаларнинг қайта номлаш натижасида вужудга келиши назарий жиҳатдан асосланиб, қайта номланиш асосида ҳосил бўладиган фасллар келинчаги (баҳор), қора олтин (кўмир, нефт), оқ олтин (пахта), ўрмон санитарии (бўри) каби перифразаларнинг тил луғат таркибидан ўрин олиши, аксинча тор ижтимоий гуруҳлар нутқида яратилган думли беш (икки), машинани тепмоқ (сотмоқ) каби перифразаларнинг тилда фаол луғавий бирлик сифатида қўлланилмаслиги далилланган;

шаклланиши, нутқий мансублиги жиҳатидан бир хил асосга эга бўлган перифраза ҳамда эвфемизмларнинг кўчим асосида юзага келиши, сўз ва сўз бирикмаси қолипида мавжуд бўлиши, мавҳумлик, индивидуалликка эгалиги жиҳатидан ўзаро ўхшашлик ҳосил қилиши, перифразадаги нутқни поэтик бирлик билан алмаштирилиши, кўчимнинг образлар асосида юзага келиши, шахсий топилманинг муҳимлиги кабилар эвфемизмдаги қўпол, вазиятга мос келмайдиган ифодани муқобили билан алмаштириш, нутқ вазияти ва мулоқотчилар доирасининг муҳим аҳамиятга эгалиги ҳамда жинс, ижтимоийликнинг бирламчи эканлиги билан бу икки ҳодисанинг фарқланиши далилланган;

перифразанинг маълум давр ёки шахс ҳақида ахборот бериш хусусиятига эгалиги Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган *шайхул-машойих (Хавофий), туркигўй шуаро (Лутфий), орифи маоний (Саййид Ҳасан Ардашер)* перифразалари мисолида асосланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

перифразаларнинг тил луғат таркибидаги ўрни, лингвистик моҳияти ва вазифаси, перифразалар вужудга келишининг лингвопоэтик асослари, А.Навоийнинг насрий асарлари матнidan келиб чиққан ҳолда хулосалар чиқариш имконини бериш, уларнинг асосланганлиги, методик мукамаллигига доир илмий назарий маълумотлар умумий тилшунослик, ҳозирги ўзбек тили, услубшунослик, ўзбек тили тарихи каби фанлар бўйича яратиладиган дарслик ва ўқув қўлланмаларни мазмунан бойитишга хизмат қилиши асосланган.

Тадқиқот натижаларидан ўзбек тилида услубшунослик, нутқ маданияти, бадиий матннинг лингвистик таҳлили, ўзбек тили тарихи каби фанлар бўйича ўқув қўлланмалар тайёрлаш, шунингдек, ўзбек тилининг перифразалар луғатини тузиш, тузилган луғатларни янада такомиллаштиришда фойдаланиш мумкинлиги асосланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги ўрганилаётган материаллар лингвистик таҳлил методи асосида шакллантирилганлиги Алишер Навоий насрий асарларидаги перифразалар жаҳон ва ўзбек тилшунослигида перифразалар ўрганилишининг назарий асосларига таянилган ҳолда таҳлил

қилинганлиги, қўйилган масалаларнинг аниқлиги ҳамда жорийланиши натижасининг ваколатли идораларда тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.

Тадқиқотдан олинган натижаларнинг ўзбек тилшунослигининг лексикология, услубшунослик, нутқ маданияти, бадиий матннинг лингвистик таҳлили каби соҳалари учун илмий-назарий манба бўла олиши билан аҳамиятлидир.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти лексикология, услубшунослик, нутқ маданияти, бадиий матннинг лингвистик таҳлили каби фанларга оид дарслик, ўқув қўлланмаларни тайёрлаш ҳамда луғатшуносликда тадқиқот натижаларидан фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Алишер Навоий насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг луғавий, грамматик ва услубий хусусиятларини тадқиқ қилиш жараёнида эришилган илмий натижалар асосида:

Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларни грамматик ва услубий жиҳатдан ўрганиш ва XV аср ёзма манбаларида перифразанинг шаклланиш асосини аниқлашга доир назарий маълумотлардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институти томонидан олиб борилган ФА-Ф1-Г003 “Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши” деб номланган фундаментал илмий лойиҳанинг сўзларнинг функционал-семантик усулда ясалиши қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 22 сентябрдаги 214-сон маълумотномаси). Натижада перифразаларнинг нутқий вазифаси таҳлилидан фойдаланиш асосида лойиҳа бўйича бажарилган тадқиқотнинг мукаммаллашувига эришилган;

перифразаларнинг нутқ жараёнидаги ўрни, бадиий образ яратиш имкониятлари ҳақидаги назарий маълумотлардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институти томонидан олиб борилган ФА-А1-Г007 “Қорақалпоқ нақл-мақоллари лингвистик тадқиқот объекти сифатида” мавзусидаги амалий лойиҳанинг мақолларни ҳосил қилишда турғун бирикмаларнинг аҳамияти қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 22 сентябрдаги 17.01/214-сон маълумотномаси). Натижада Қорақалпоқ нақл-мақолларининг нутқий хусусиятлари, лингвистик восита сифатидаги ўзига хослиги масалаларининг ёритилишида мукамалликка эришилган;

Алишер Навоий насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг нутқий қиммати ва перифразаларнинг мулоқот жараёнида намоён бўлиши ҳақидаги хулосалардан Сурхондарё вилояти телерадиокомпаниясининг “Тил-миллат кўзгуси”, “Кун мавзуси”, “Диалог” кўрсатувларини тайёрлашда фойдаланилган (Сухандон нутқининг янада таъсирли ва жимжимадор бўлишини таъминлаш мақсадида диссертацияда қўлланилган замонавий ва мумтоз перифразалардан

фойдаланилган. 2021 йил 17 сентябрдаги 01-01/98-сон маълумотнома). Натижада бугунги кун ёшларини аждодлар руҳига эътиқод асосида тарбиялаш, мумтоз асарларни ўқиб, ўрганиш орқали тил ва тил эгаларига хурматда бўлиш ҳақидаги тарғибот ишларини мукамаллаштиришга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси.

Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 3 та республика илмий-амалий анжуманларида апробациядан ўтган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.

Диссертация мавзуси юзасидан 14 та илмий мақола, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия қилинган илмий нашрларида 8 та мақола, шулардан 4 таси республика ҳамда 4 та хорижий журналларда нашр қилинган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.

Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми 137 саҳифани ташкил этади ва Алишер Навоийнинг насрий асарларида учрайдиган перифразалар луғат тарзида илова қилинган.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмда тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқот мақсади ҳамда вазифалари баён этилган, тадқиқотнинг объекти ва предмети, тадқиқ усуллари, ишнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари тавсифланган, тадқиқот натижаларининг ишончлилиги, илмий ва амалий аҳамияти, жорийланиши, нашр этилган ишлар ҳамда диссертациянинг тузилишига оид маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби “**Перифразаларнинг лингвистик табиати ва ўрганилиши**” деб номланиб, перифразаларнинг ижтимоий-лисоний восита сифатида ўрганилишига доир амалга оширилган тадқиқотлар, дунё ва ўзбек тилшунослигида бу ҳодисага берилаётган таъриф ва тавсифлар ҳақида фикр юритилган. Бундан ташқари, бу бобда перифразанинг номинатив ва тасвирий восита сифатидаги аҳамияти, перифразаларнинг нутқий қиммати ҳамда перифраза ва унга ёндош ҳодисалар таърифи, ўхшаш, фарқли жиҳатлари ҳақидаги мулоҳазалар баён этилган бўлиб, бугунги кунда бир хил тушунчанинг икки хил номланиши сифатида ўрганилаётган перифраза ва парафраза бир-биридан тубдан фарқ қилувчи лингвистик ҳодисалар эканлиги баён этилган.

Перифраза масалаларини ўрганиш бўйича жаҳон тилшунослигида катта натижаларга эришилган. Хусусан, асл номни алмаштириш орқали объектни тавсифловчи ва мажозий маъно ифодаловчи (А.Я.Рамазанова)⁵, феноменнинг

⁵Рамазанова А.Я. Перифразы известных лиц как авторское средство выражения комплиментарности. Bulletin of Medical Internet Conferences. s (ISSN 2224-6150) 2015. Volume 5. Issue 1. 24-25.

мантикий ифодасини ҳиссий ифодага алмаштириш (А.А.Потебня)⁶, образли синоним (А.И.Ефимов)⁷, оддий сўзни тавсифловчи бирикма билан алмаштириш (О.С.Ахманова)⁸ деган таърифлар келтирилади. Хусусан, О.С.Ахманова перифраза ва парафраза бир хил тушунча эканлигини таъкидлайди ва турли халқларда турлича номланганига ишора қилади⁹. Чунончи, перифраза - инг.- *paraphrase, periphrasis*, фр. - *periphrase*, нем. - *periphrase*, исп. - *perifrasis* – тасвирий ифода, яъни оддий сўзни (предметни) тасвирий ифода билан алмаштиришдир. Умуман, бу атама тилшунослик манбаларида *перифраза, перифраз, парафраза, қайта номлаш, тасвирий ифода* каби атамалар билан номланади. *Перифраза* ва *парафраза* атамаларига В.И.Даль томонидан берилган изоҳларда ҳам айнан бир хилликни кузатиш мумкин¹⁰.

Парафраза юнонча сиқилган нутқнинг батафсил, кенг тушунтирилгани бўлиб, сўзни бошқа бир сўз билан ифодалаш, бир сўзни изоҳлаш учун сўзларни ўзгартириш¹¹ каби изоҳланади. *Перифраза* юнонча, *сўз беағи* (“сўзнинг кўрки”) деган маънони англатади¹². Бунда сўзни кенг ифодалар билан алмаштириш ёки тушунчани бошқа тушунчалар ёрдамида кенгроқ ифода этиш тушунилади¹³.

Перифразанинг юзага келишида тушунчанинг қуйидаги хусусият ва жиҳатлари асос вазифасини ўтайди:

- предмет шакли: *оқ гиштим бор ўтдан, Жуммоқ қуйдим чўтдан (қанд)*¹⁴;
- ранги ва кўриниши: *Қизилгина кўзачак, Ичи тўла зирачак (қаламтир)*¹⁵;
- маза - таъми: *тузсиз таом (сумалак)*;
- фаолият тури асосида: *ҳашаротлар бўз тўқувчиси (ўргимчак)*;
- касб-кори ва жамиятдаги мавқеи: *трагедия отаси* (Шекспир), *ўзбек драматургияси асосчиси* (Бехбудий), *халқчил шоир* (Завқий)¹⁶, *зиё тарқатувчилар* (кутубхоначилар)¹⁷ кабилар.

Ўзбек тилшунослигида эвфемизм ва перифраза тадқиқи олимлар томонидан олиб борилаётганига қарамай, таснифлаш ўринларида ўзаро ўхшашликларнинг мавжудлиги боис айрим чигалликлар кўзга ташланиб қолади. Эвфема, перифраза ва табуларни ажратиш мукамал эмасдай кўринади. Шу жиҳатни ҳисобга олган ҳолда перифраза, эвфемизм ва парафраза ҳодисаларининг ўхшаш ва фарқли жиҳатлари таҳлил қилинди.

“*Эвфемизм*” юнонча “*яхши гапирман*”. Нарса-ҳодисанинг анча юмшоқ шаклдаги ифодаси; кўпол, беадаб сўз, ибора ва табу ўрнида кўпол ботмайдиган сўз (ибора)ни қўллаш. Масалан, ***иккиқат, бўғоз*** сўзлари ўрнида ***ҳомиладор, оғир оёқли*** каби эквивалентни қўллаш¹⁸.

⁶ Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высш. ш к., 1990. – С.344.

⁷ Қаранг. Айтбайұлы Ө. Қазақ фразеологизмдері мен перифраздары. – Алматы: Абзал-Ай, 2013. – Б.400.

⁸ Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов.энциклопедия, 1966. – С.300.

⁹ Ўша манба. – В. 300.

¹⁰ Даль. В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. – М.: 1882. – С.14.

¹¹ Ўша манба. – С.14.

¹² Айтбайұлы Ө. Қазақ фразеологизмдері мен перифраздары. – Алматы: Абзал-Ай, 2013. – Б.400.

¹³ Даль. В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. – М.: 1882. – С.101.

¹⁴ Ўша манба. – Б.106.

¹⁵ <https://n.ziyouz.com>

¹⁶ <https://saviya.uz>

¹⁷ <https://adti.uz>

¹⁸ Ҳожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Т.: Ўз МЭ, 2002. – Б.131 .

Юқорида келтирилган таърифлардан шу нарса аниқ бўладики, *надари бузруквор, волидаи муҳтарама ва олий ҳазратлари* – перифраза; *илон* лексемаси ўрнида *газанда, узунчанинг* қўлланилиши – табу; *бақалоқ, семиз, думалоқ* сўзларининг ўрнида *тўлачадан келган* бирикмаси – эвфемизмдир. Тилшуносликда перифраза ва эвфема қуйидаги жиҳатлари билан ўзаро ўхшашлик ҳосил қилади.

1. Ҳар иккиси ҳам кўчим асосида ҳосил бўлади.
2. Бирикма ҳолатда юзага келиши мумкин.
3. Бадиий бўёқдорликка эга.
4. Айрим ўринларда изоҳланувчи нотаниш ва тушунарсиз бўлади.
5. Мавҳумлик ва индивидуалликка эга.

Юқорида келтирилган ўхшашликлардан бу ҳодисаларни айнан бир хил вазифа бажаради деган хулосага келиш нотўғри. Чунки, айнан, перифраза ва эвфемизм ўртасидаги фарқларни англаб етиш муҳим аҳамият касб этади ва тилшунослик нуқтаи назаридан уларни алоҳида бирлик сифатида тушунтиришга асос бўлади. (1.1- жадвал):

1.1- жадвал. Перифраза ва эвфемизмнинг фарқли жиҳатлари

Перифраза	Эвфемизм
– кўчим образлар асосида амалга ошади;	– ифода кўнгилга тегмайдиган бирлик асосида берилади;
– нутқни поэтик бирлик билан алмаштириш;	– кўпол ва вазиятга мос бўлмаган ифодани муқобили билан алмаштириш;
– кўчимнинг бадиий ифодада берилиши етакчилик қилади;	– нутқий вазият ва мулоқотчилар доираси муҳим аҳамиятга эга;
– шахсий топилма муҳим аҳамиятга эга.	– жинс ва ижтимоийлик бирламчи.

Юқорида келтирилган таҳлиллардан шу нарса аён бўладики, перифраза ва эвфемизм қўлланилиш, шаклланиш жиҳатига кўра ўзига хос хусусиятларга эга.

Шу кунга қадар бир-бирига яқин тушунча ва ҳатто, бир хил мазмуннинг икки хил кўриниши сифатида эътироф этилаётган “парафраза” ва “перифраза” терминларининг юнон тилидан ўзлашганлиги барча манбаларда¹⁹ қайд этилган.

Парафраза истилоҳи бугунги кун ўзбек тилшунослигида перифраза билан бир хил маънода қўлланилади ва перифразага берилган барча таърифлар айнан парафраза учун ҳам умумийликни ҳосил қилиб келмоқда. Масалан, нарса-буюмнинг номини аниқ атамай, уни тасвирлаб англатадиган сўз бирикмаси

¹⁹Бродский Н., Лаврецкий А., Лунин Э., Львов В., Рогачевский М., Розанова В. Литературная энциклопедия: – М: Френкель, 1925; Азимов Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М: ИКАР, 2009.; <https://de.wikipedia.org/>

тасвирий ифода (ёки парафраза) дейилади: *қушлар – қанотли дўстлар; фазогирлар – само лочинлари; маккажўхори – дала маликаси; пахта – оқ олтин, рассомлар – мўйқалам соҳиблари*. Тасвирий ифодалар нарса ва ҳодисаларнинг иккинчи номи ҳисобланади. Тасвирий ифодалардаги битта сўз ҳар доим ўз маъносида бўлади, шу билан улар иборалардан фарқ қилади²⁰. Перифраза, перифраз (юн. periphrasis – тасвирий ибора; киноя, истиора) – борлиқдаги нарса ва воқеаларнинг номини тўғридан-тўғри атамасдан, уларни билвосита, яъни турли хил сўз ёки тасвирий иборалар билан ифодалаш; мажозий ифодалардан бири (шер ўрнида *ҳайвонлар шоҳи*; пахта ўрнида *оқ олтин*, Алишер Навоий ўрнида *ўзбек адабий тилининг асосчиси* ибораларининг қўлланиши)²¹. И.Умиров ўзининг “Ўзбек тилида парафразалар” номли номзодлик ишида бу ҳодисага нисбатан парафраза терминини қўллайди ва бу атаманинг "пара" қисми ёндош ёки йўлдош, жуфтлик маъносини ифодалашини таъкидлайди²². Шу билан бир қаторда Бердақ Юсуф томонидан эълон қилинган “Навоий асарларида парафразалар” номли илмий мақолада ҳам “парафразалар нарса, шахс, воқеа-ҳодисаларнинг тасвирий номи бўлиб, улар муҳим услубий восита ўлароқ нутққа кўтаринкилик, жозибadorлик бахш этади, унинг таъсирчанлигини оширади²³” деган фикрни билдиради.

Умуман, бу атама тилшунослик манбаларида *перифраза, перифраз, парафраза, қайта номлаш, тасвирий ифода, тасвирий ибора* каби атамалар билан номланиб келмоқда.

Ўзбек, рус, инглиз, француз ва немис тили манбаларида изоҳланган перифраза ҳамда парафраза ҳодисаларининг фарқли жиҳатлари ҳақида қуйидаги хулосага келинди (1.2-жадвал):

1.2 – жадвал. Парафраза ва перифразанинг фарқли жиҳатлари

Парафраза	Перифраза
– йирик ёки қисқа матнни тингловчига тушунарли ҳолатга келтириш;	– бадийлик, эстетик таъсир этиш, тингловчининг эътиборини тортиш ва оммавийлик ифодаси сифатида қўлланилади;
– род (жинс) категорияси мавжуд бўлган тилларда ҳам нол шаклда қўлланилади;	– род категорияси мавжуд. Масалан, перифраза– женский род ва перифраз – мужской род
– тушунилиши ёки мазмуни ўқувчи ва тингловчи учун мавҳум, қийин бўлган вазиятда қўшимча изоҳ сифатида шакллантирилган қисқа ёки мукамал шарҳ матнлари ҳисобланади;	– бир сўзга тенг бўлган тушунчанинг содда ёки мураккаб бўёқдор бирикмалар асосида изоҳланиши;

²⁰ <https://hozir.org/hamroy-e-v-m-a.html?page=3>

²¹ <https://uz.wikipedia.org/wiki/Perifraza>

²² Умиров И.Э. Ўзбек тили парафразалари: филол. фан. номз. дисс... автореф. – Тошкент, 1996. – Б.8.

²³ Бердақ Юсуф. Навоий асарларида парафразалар // Ўзбек тили ва адабиёти. 2020. №1. – Б.77.

– мусикада импровизация мақсадида ҳам парафраза қилиниши мумкин;	– публицистикада тез таъсир этиш, соддалик ва оддийликдан қочиш мақсадида қўлланилади;
– парафразада ҳис-ҳаяжон мутлақо кузатилмайди;	– аксарият перифразаларда тантанаворлик, жўшқинлик руҳи сезилиб туради;
– тилшуносликда, прагматик вазиятда нутқий қисқаликка эришиш (масалан, <i>йўлдан ўтма автомобиллар қатнови бор, ҳаётинг учун хавфли</i> гапи ўрнида “қизил чироқ” бирикмасини қўллаш; <i>қорним очди, овқатланишим керак</i> жумласини “Қаердандир ширин хид келяпти?” гапи орқали ифодалаш; рулда бўлган ҳайдовчи телефонига қўнғироқ қилаётган шахсга ҳозир гаплаша олмайман, автомобилни бошқаряпман ўрнига “рулдаман” сўзини ишлатиш кифоя қилади) учун қўлланилади.	– бадий асарларда бадий нутқнинг таъсирчанлигини таъминлаш мақсадида қўлланиладиган тасвирий ифода.

Шу ўринда таъкидлаш жоизки, мавзуга алоқадор бўлган интернет манбаларини ўрганиш чоғида айрим бошқа тилга оид бўлган материаллар ёки маълумотларнинг таржима дастури орқали ўзбек тилига таржимаси амалга оширилганда перифраза термини парафраза шаклида қўлланилган ҳолатлари кўзга ташланди. Шунинг учун ҳам ўзбек тилшунослигида бу мавзу доирасида амалга оширилган ишларнинг айрим ўринларида парафраза, бошқасида перифраза терминлари тадқиқот предмет сифатида қабул қилинган бўлса, ажаб эмас.

II боб “Алишер Навоий насрий асарларидаги перифразаларнинг лексик хусусиятлари” деб номланган бўлиб, ушбу бобда асосий эътибор Алишер Навоийнинг “Маҳбуб ул-қулуб”, “Ҳолоти Паҳлавон Муҳаммад”, “Ҳамсат ул-мутаҳаййирин”, “Ҳолоти Саййид Ҳасан Ардашер”, “Муншаот” каби насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг лексик хусусиятларига қаратилган. Фикрлар ва таҳлиллар А.Навоий насрий асарларида перифразани ҳосил қилувчи луғавий бирликлар, синоним, антоним, омоним перифразалар таҳлили, Навоий насрида инсон характер хусусиятини ифодаловчи ва машҳур шахсларга нисбатан қўлланилган перифразаларнинг луғавий-маъновий таҳлилига бағишланган.

Алишер Навоий насрида омонимлик, синонимлик, антонимлик мазмуни акс этган перифразалар мавжуд бўлиб, бундай бирикмалар шахс хусусияти ва машҳур давлат арбоблари ҳамда дин вакиллари таъриф бериш мақсадида қўлланилган. Масалан, Шамсуддин Муҳаммад Табодгонийга нисбатан *жаноби*

ҳақиқатмаоб, қутби доираи ҳақиқат, Жомийга нисбатан шайхул-исломий, муқтадо ва пешвоси ул гавҳари якто, нур ул миллати ва-а-дин перифразаларининг қўлланиши, кўнгилнинг хусн малоҳатин идрок қилғувчи, ишқ ўти ёлинига ёқилғувчи, хўблар хусни тузига кабоблиғ қилғувчи, котибликнинг шуаро сўзининг варақнигори, сўз махзанининг хазонадори, йигитликнинг умр гулшанининг баҳори, ҳаёт шабистонининг наҳори таърифлари асосида берилиши синоним перифразалар сифатида қабул қилинди. Манбаларни ўрганиш чоғида бир шахсга нисбатан қўлланилган шундай перифразалар ҳам аниқландики, биз бу каби перифразаларни синоним сифатида қабул қила олмаймиз. Бунинг сабаби уларда бир шахс ёки воқеа ҳодисанинг бошқа-бошқа жиҳатлари акс эттирилганлигидадир. Яъни Навоийнинг ўзига нисбатан қўллаган изоҳлар *тасаввур ва аноният умуриниғ худройи ва ужбу нафсоният оламининг даштпаймойи* (диний ва дунёвий билимлар эгаси), *самона миа муҳибби дарвешон ва мўътақиди эшон* (юқори салоҳият соҳиби бўлишига қарамасдан, фақирлик, камсуқумлик каби хусусиятларга ҳам эга), *аз ҳимаи шугл сер ва ба фақр далер* (барча фан соҳалари билан шуғулланувчи, ҳокисор қалбли), *дағдағи собиқ самти тақвият* (оғир вазиятни жимликда енгувчи) перифразаларида шу жиҳат намоён бўлган. Бу перифразаларда Навоийнинг ҳам диний салоҳияти, ҳам дунёвий илм борасидаги ўрни, шу билан бир қаторда, жамоат ичидаги обрўси акс эттирилган.

Ўзаро қарама-қарши мазмун касб этган антоним перифразалар бугунги кунда мавжуд бўлгани каби Навоий асарларида ҳам қўлланилганлиги аниқланди. Ўлим ва тирикликка нисбатан *фано танғнойи* - ўткинчи тор йўл ва *бақо гулшани фазоси*²⁴, очлик ва тўқликка нисбатан *ҳикмат сармоясидур*, яъни донишмандлик асоси ва *зафлат пироясидур*²⁵ – эътиборсизликни юзага келтирувчи перифразалари, ростгўйлик ва ёлғончиликка нисбатан *танғри дўстлари* ва *танғри душмани* перифразалари антоним перифразалар ҳисобланади.

Алишер Навоий ҳамсанависликда ўзига устоз деб ҳисоблаган Амир Хусрав Деҳлавийга нисбатан “Маҳбуб ул - қулуб” асарида *Ишқ аҳлининг покбозлари ва шавқу ниёз аҳлининг назмтироз ва афсонапардозлари мутақаддиминдин андоққим, назм бешасининг газанфари ва дарду ишқ оташкадасининг самандари ва завқу ҳол водисининг покрави Амир Хусрав Деҳлавийдурким*²⁶ жумласи орқали *назм бешасининг газанфари* (шеърят ўрмонининг арслони), *дарду ишқ оташкадасининг самандари* (ишқ дарди ичида яшовчи), *завқу ҳол водисининг покрави*²⁷ (завқ-у ҳис водийсининг пок йўловчиси) каби перифразаларни қўллайди. Бунда Деҳлавийнинг завқ ва кучли ҳис-туйғуга эга бўлган оловли ишқ мадҳ этиладиган йирик бир шеърят майдонининг эгаси сифатида таърифлайди ва шунга мос мантиқий мазмунга эга ифодаларни келтиради.

²⁴Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.15-жилд. “Ҳолоти Паҳлавон Муҳаммад”. – Тошкент: Фан, 1999. – Б.148.

²⁵Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд. “Маҳбуб ул-қулуб”. – Тошкент: Фан, 1998. – Б.128.

²⁶ Ўша манба. – Б.21.

²⁷Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд. Маҳбуб ул-қулуб.– Тошкент: Фан, 1998. – Б.67.

Исломда хулафо ар-рошидин (“тўғри йўлдан борган халифалар”), диндорлар ўртасида “чорёрлар” деб аталган дастлабки тўрт халифанинг тўртинчиси, Муҳаммад (с.а.в)нинг амакиваччаси ва куёви (Фотиманинг эри), Қурайш қабиласининг хошимийлар хонадонидан бўлган, ислом оламида вужудга келган шиалик ҳаракатининг асосчиси ҳисобланган халифа Али²⁸ Алишер Навоийнинг “Маҳбуб ул - қулуб” асарида халифанинг турли жиҳатлари ўз мужассамини топган ҳолда перифразалар билан таърифланади. *Аммо бу азиз қавмнинг пешво ва муқтадоси ва бу шариф хайлнинг сардафтар ва сархайли валоят баҳрининг гавҳари ва каромат авжи мунир ахтари Амир ул-мўмин Али (рази аллоҳу анҳу ва каримуллоҳу ва ваҷҳу) дурким, назм девонлари мавжуддур ва анда асрор ва нуқатномаъдуд²⁹*” гапи бутунлигича Алининг таърифларига бағишланган перифразалардан таркиб топган. Яъни *қавмнинг пешво ва муқтадоси* (гуруҳнинг раҳбари ва имоми), *шариф хайлнинг сардафтар* (азиз тўданинг пешқадами), *сархайли валоят баҳрининг гавҳари* (авлиёлар денгизининг гавҳари), *каромат авжи мунир ахтари* (чўққини ёритувчи мўжизавий юлдуз)перифразаик ифодаларни келтиради. Юқорида халифа Алига нисбатан қўлланилган перифразалар орқали бу шахснинг ҳаёти давомида халқ орасида эгаллаган ўрни ва кадр - қиммати қай даражада бўлганлиги ҳақида етарлича тасаввурга эга бўлиш мумкин.

Абдурахмон Жомий ва Ҳофиз Шерозийларнинг таърифини бериш мақсадида қўлланилган *шамсул миллати вад-дин* – миллат ва диннинг куёши перифразалари омоним перифразалар сифатида қабул қилинди.

Навоий ўз даврида яшаган кўплаб тарихий шахс ва олимларни таъриф-у тавсифини беришда ҳам такрорланмас лексемалардан ташкил топган перифразаларни қўллайди.

“*Аларнинг олий насаблари имом ул-мужтаҳидин Муҳаммад бинни Ҳасан бинни Абдуллоҳ бинни Товус бинни Хурмуз Шайбоний*” жумласида Шайбон номли қабиланинг маликларидан ҳисобланган Хурмуз Шайбонийга нисбатан *имом ул-мужтаҳидин* (имомликка интилувчи) перифразаси ишлатилган бўлиб, шу орқали Навоий Жомийнинг насаби ҳақида маълумот беришга ҳаракат қилади³⁰.

“*Ул жумладин будурким, орифи комил ва муришиди мукаммал мавлоно Фахриддин Луристонийки, ўз замонининг яғонаси ва ҳақиқат баҳрининг гавҳари яқдонаси эркандур — Жом вилоятида аларнинг оталари уйига тушгандур*” гапида машҳур шайх Ҳафизуддин Умар Обардиҳийнинг истеъдодли шогирди ҳисобланган Луристоний таърифи берилган бўлиб, “маърифатли” ва “шогирдларига сўфийликни ўргатувчи” маънолари изоҳланган *орифи комил ва муришиди мукаммал* ҳамда “ўз даврида тенгсиз ва ҳақиқат денгизининг қимматли гавҳари” маъносини англатувчи *ўз замонининг яғонаси ва ҳақиқат баҳрининг*

²⁸<https://uz.wikipedia.org/wiki/Ali>.

²⁹Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. 20 жилдлик. 14-жилд. Маҳбуб ул-қулуб.– Тошкент: Фан, 1998. — Б.21.

³⁰Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. 20 жилдлик. 15-жилд. Ҳамсат ул-мутаҳаййирин.– Тошкент: Фан, 1999. –Б.6.

*гавҳари якдонаси*³¹ перифразалари қўлланилган. Шунингдек, ўз замонининг комил эшон ва пирлари сифатида Баҳовуддин Умар, Боязид Пуруний ва Муҳаммад Асадларни келтиради ва уларни *замонининг сойир муришдлари ва комиллари*³² перифразалари орқали таърифлайди.

Алишер Навоий томонидан салбий баҳо бериш мақсадида қўлланилган перифразалар ичида Ноҳиқийга нисбатан қўлланилган перифраза муҳимдир. Шоир уни *дев била, шаётиндин мутаваллад бўлгон ўзул* деб атайди. Бунинг асосий сабаби сифатида талаба Ноҳиқийнинг атрофидагиларга нисбатан ноаҳл, ғаразли, беўхшов ва хунук бўлганлиги матн жумласида келтириб ўтилади. Яъни *“Толиби илмлар орасида Ноҳиқийким, ани дев била, шаётиндин мутаваллад бўлгон ўзул деса бўлур, ноҳамворлиқ ва беандомлиги андин кўпрак эрдиким, ани шарҳ қилса бўлгай”*³³.

Навоий даврида яшаган, Навоий ҳамда Жомийнинг ҳамсухбатларидан бўлган Аҳмад Пир Шамсни *“Мавлоно Абулвосеъки, баче фазоили ҳамида била оростадур”*³⁴... (жумласи орқали барча яхши фазилатлар билан безанган, яхши фазилатлар эгаси мазмуни ифода этилган *баче фазоили ҳамида била оростадур* перифразаси орқали тасвирлайди.

Юқорида номлари келтирилган шахслар Навоий даврида яшаган, шоирга маслакдош бўлган, устозлик қилган ва ўз соҳасининг билимдони сифатида жамият ҳаётида тутган ўрнини, халқ, дин, илм учун амалга оширган ишларини изоҳлаш ва ўқувчида тасаввур пайдо қилиш мақсадида такрорланмас сўз ва бирикмалар билан ифодалашга ҳаракат қилган. Айнан шу таърифлар таништирилган шахсларнинг касби, лавозими ва мансаби ҳақида ҳам ўқувчида етарлича тасаввур пайдо қила олади ҳамда Навоийнинг уларга ижобий ёки салбий назар билан қараганлигини ҳам кўрсатади.

Шу билан бирга ушбу бобда инсон ҳаёти, фаолияти билан боғлиқ бўлган перифразалар ҳақида ҳам маълумот берилган бўлиб, булар сирасига эҳсон, қаноат, саховат, ўлим кабилар киради. Қаноатга *истиғно сармоясини, шараф ва иззат тироясини*; ёлғончига инсонга *унутқувчи ва тааммул ва эҳтиёт йўлидин канора тутқувчи*, ҳозирги яшаб турган ҳаётимизга *умр фонийдур бевафо* каби перифразалар таъриф сифатида қўлланилган. Алишер Навоийнинг насрий асарларини ўрганиш чоғида жами 19 мавзуга оид бўлган перифразаларнинг мавжудлиги маълум бўлди.

Хулоса сифатида шуни таъкидлаш мумкинки, Алишер Навоий ўзи яшаган давр вазияти ва халқ ҳаётини барча шеърини ҳамда насрий асарларида акс эттириш, ўша даврнинг оддий инсонлари ёки давлат арбоблари ва шу билан бир қаторда шоир жуда кучли эҳтиром кўрсатган ҳақиқий илм аҳли ҳақидаги панднома мисраларни бадиий кўчимлар, ўхшатишлар орқали таъсирчан ифодалашга ҳаракат қилган. Юқорида келтирилган мисоллардан кўринадики, ушбу ифодалар орқали Алишер Навоий ўз кўзлаган мақсадига эриша олган. Бир

³¹ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик. 15-жилд. Хамсат ул-мутахаййирин.– Тошкент: Фан, 1999. – Б.6.

³² Ўша манба. – Б.9.

³³ Ўша манба. – Б.94.

³⁴ Ўша манба. – Б.95.

шахс ёки воқеа-ҳодисага турли нуқтаи назардан берилган таърифлар, фикрларнинг турли маъно нозикликларига эга бўлган маънодош сўзлар, турғун бирикмалар шаклидаги образли, бўёқдор воситалар асосида ёритилиши, фикр ифодалаш жараёнида намуна қилиб кўрсатиш мумкин бўлган ижобий ёки салбий ҳолатларни перифразалар орқали бериш билан шоир бадий насрининг таъсирчанлигини оширишга эришган. Бундай жиҳатлар Алишер Навоий насрий асарларининг ҳам лингвистик жиҳатдан сайқалланганлигидан далолат беради.

III боб “Алишер Навоий насрий асарларидаги перифразаларнинг грамматик ва услубий хусусиятлари” деб номланган бўлиб, бу бобда Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг грамматик ва услубий жиҳати эътиборга олинган бўлиб, уларнинг тузилиши ва перифразани ҳосил қилган грамматик воситалар таҳлилга тортилган.

Перифразаларнинг морфологик жиҳатдан таҳлилида қуйидагилар кўзга ташланди:

от туркумли перифразалар шоирнинг “Маҳбуб ул-қулуб”, “Хамсат ул-мутахаййирин”, “Ҳолоти Паҳлавон Муҳаммад”, “Ҳолоти Саййид Ҳасан Ардашер”, “Муншаот” асарларида ифода этилган. Бу перифразалар Навоий билан замондош бўлган шахслар, олимлар ва дин вакилларига нисбат бериш мақсадида қўлланилган бўлиб, *тасаввур ва аноният умуриниинг худройи ва ужбу нафсоният оламининг даштпаймойи* – А.Навоий; *завқу ҳол водийсининг покрави, назм бешасининг газанфари* (шеърият ўрмонининг арслони, ишқ дарди ичида яшовчи ва завқу ҳис водийсининг пок йўловчиси) – Амир Хусрав Деҳлавий; *нур ул- миллат вад-дин* (миллат ва диннинг нури), *нур ул-ҳақ вад-дин* (ҳақиқат ва диннинг нури), *каҳф ул-ислом ва муслимийна шайхуно* (муслим ва муслималарнинг интилувчи ғори), *шайхул-исломий* (мусулмонлар шайхи), *жамоатнинг раъс ва раиси ул зоти нафис* (жамоа бошлиғи), *муқтадо ва пешвоси ул гавҳари яктодур* (бўйсунувчи ва бошлиқ), *ҳар лафзи етти иқлимга сармоя* (ҳар бир сўзи етти иқлим учун намуна) *ва ҳар ҳарфи етти кавкабга пироядур* (ҳар бир ёзуви, хати етти юлдузга безак), *элдин бурун кўргузгонларининг шарҳи ва фақир, аввалги табақа равиши каломида ҳам шарифмақол, сўнгги табақанин* *ҳам адоси латойифида соҳибкамол* (барча тоифа вакиллари учун сўзлари ёқимли) – Абдурахмон Жомий кабиларга таъриф ва тавсиф бериш асосида юзага келган. Шу билан бир қаторда, турдош от мазмуни ифодаланган *назм гулистонининг хушнағма қушлари* (шеърият боғининг сайроқи қушлари) – шоирлар, *амри азим* (буюк иш), *инсоният боғининг дилписандроқ шажари* (инсоният боғининг кўнгилга хуш ёқувчи дарахти), *одамийлик конининг аржумандроқ гавҳари* (одамийлик хазинасининг қимматли гавҳари), *тирикликда яхши отдур, ўлгандин сўнг дўзах азобидин нажот* – эҳсон; *инсоният боғининг борвар шажари* (инсоният боғининг мевали дарахти), *кишварининг баҳри мавжвари* (мамлакатнинг тўлқинланувчи денгизи), *мавж баҳрининг самин гавҳари* (денгиз тўлқинининг қимматли гавҳари) – саховат; *ёгинсиз абри баҳор ва ройиҳасиз мушки тотор* (баҳордаги ёмғирсиз булут ва хидсиз атир) – саховатсиз киши каби перифразалар ҳам шоирнинг насрий асарларида салмоқли ўринга эга.

Манбаларни ўрганиш чоғида сифат туркумини ифодаловчи биргина *унутқувчи ва тааммул ва эҳтиёт йўлидин канора тутқувчи* (унутувчи ва мулоҳаза юритувчи ва эҳтиётлик чораларини кўриб ўзини четга олувчи) – ёлғончи маъноси ифода этилган перифразанинг мавжудлиги аниқланди. Бунда сифатнинг аслий сифат тури, оддий даражаси ифода. Бошқа сўз туркумини ифода этувчи перифразаик бирликлар Алишер Навоий насрида учрамади.

Алишер Навоийнинг насрий асарларини ўрганиш давомида от туркумининг келишик, сон ва эгалик шакллари перифразанинг қурилишида фаол иштирок этганлиги маълум бўлди. Масалан, отлардаги бош келишик шакли. Бу шаклнинг ишлатилиши бугунги кун меъёри билан бир хилликни ташкил этади. Яна бир *амри азим* эҳсондурким, анинг баёнида кўп сўз аёндур³⁵. Хайрсиз ғаний - *ёгинсиз саҳоб* ва *амалсиз олим* - доббаки анга юклагайлар китоб³⁶. Қаратқич келишиги шаклининг Навоий асарларида конкрет хосликни: Подшоҳ - мулк баданининг жонидур ва кўнгул - *бадан мулкининг султони*³⁷; тил мунча шараф била *нутқнинг олатидур* ва ҳам нутқдурки, агар нописанд зоҳир бўлса, тилнинг офатидур³⁸; йигитлик *умр гулшанининг баҳоридур* ва ҳаёт шабистонининг наҳори³⁹; *чаманнинг рухсори* Юсуф ишқида Зулайхо узоридек коҳий ва хазон ели ҳам анинг дамодам совуғ охи киби номутаноҳий бўлди⁴⁰. Тўдадан ажратиб кўрсатишни: ул жумладин будурким, орифи комил ва муршиди мукамал мавлоно Фахриддин Луристонийки, *ўз замонининг яғонаси* ва ҳақиқат баҳрининг гавҳари яқдонаси эркандур. Жом вилоятида аларнинг оталари уйига тушгандур...⁴¹; алар “Хирадномаи Искандарий”даким, “*Ҳафт авранг*”нинг *еттинчи дафтари*дур⁴², китоб хатми достонин чун сурубтурлар каби мазмун касб этганлиги аниқланди.

Тушум келишиги шакли. Бу келишик *-ни* шакли орқали ҳосил қилинган⁴³. Яъни *аччиғ-чучукдин кўнгулни огоҳ қилғувчи* ул⁴⁴. Барча даврлар учун хос бўлган бу шаклнинг Навоий асарларидаги перифразалар таркибида *-н* кўринишда ҳам қўлланилганлиги мисоллар таҳлилида аниқланди. Яъни *ҳусн малоҳатин идрок қилғувчи*⁴⁵ ҳам кўнгул ва ишқ ўти ёлиниға ёқилғувчи ҳам кўнгул.

Жўналиш келишиги шакли. Алишер Навоий асарларида жўналиш келишигининг предметга йўналганлик, кимса ёки предметнинг субъект ҳаракатига объект эканлигини билдириш, субъект ҳаракатининг бевосита объекти йўналган нуқтани билдириш, макон маъносини билдириш, мансублик,

³⁵ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд. Маҳбуб ул-қулуб.– Тошкент: Фан, 1998. - Б.76.

³⁶ Ўша манба. – Б.90.

³⁷ Ўша манба. – Б.87.

³⁸ Ўша манба. – Б.94.

³⁹ Ўша манба. – Б.118.

⁴⁰ Ўша манба. –Б.141.

⁴¹ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.15-жилд. Хамсат ул-мутаҳаййирин. – Тошкент: Фан,1999. – Б.6.

⁴² Ўша манба. – Б.79.

⁴³ Ғ. Абдурахмонов, А. Рустамов. Навоий тилининг грамматик хусусиятлари. – Тошкент: Фан, 1984. – Б.61.

⁴⁴ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд.Маҳбуб ул-қулуб. – Тошкент: Фан, 1998. – Б. 123.

⁴⁵ Ўша манба. - Б.93.

эгаллик, қарамлиликни билдириш, мақсад маъносида⁴⁶ қўлланилган ўринлари мавжуд бўлиб, шоир насрида унинг субъект ҳаракатига объект сифатида: *соликнинг атворига андом бергувчи сафар, кўнгулнинг ҳар сари ҳаво қилурига ором бергувчи*⁴⁷ сафар; макон маъноси: ҳусн малоҳатин идрок қилғувчи ҳам кўнгул ва *ишқ ўти ёлинига ёқилғувчи*⁴⁸ ҳам кўнгул каби маъноларни ифодалаш мақсадида ишлатилганлиги аниқланди.

Ўрин-пайт келишиги шакли. Бу келишик асрлар давомида *-да, -та* шаклларида амалда бўлган. Навоий асарларида унинг *-да* варианты учрайди. Эҳсон *тирикликда яхши отдур*, ўлгандин сўнг дўзах азобидин нажот⁴⁹; ва шеър ва муаммо ва мусиқийки, суҳбатнинг мужиби нишот ва инбисотидур, чун Паҳлавоннинг борчада вуқуфу дахлу тасарруфи зоҳир, балким ул *фунунда аҳли фандек моҳир* эрди – суҳбатнинг юзи Паҳлавонга эврулур эрди.

Чиқиш келишиги шакли. Эски ўзбек тилида бу келишикнинг *-дин, -тин, -дан, -тан, -дун, -тун* каби шакллари мавжуд. Чиқиш келишигининг *-дин* шакли унли ва жарангли ундош билан тугаган сўзларга, *-тин* эса жарангсиз ундош билан тугаган сўзларга қўшилган. Бироқ ёзувда, кўпинча, *-тин* ўрнида ҳам *-дин* ёзилади. Навоий насрий асарларидаги перифразалар таркибида ҳам унинг фақат *-дин* шакли қўлланилган. Шоир асарларида чиқиш келишигидаги сўз ҳаракат ўрнини, бирор предметнинг ясалиши, вужудга келиши учун материал бўлган предметни, восита, қиёслаш, чегара, сабаб, объект, тегишлилик кабиларни ифодалаган. Масалан, *ишқ кўҳистони бедодининг ношодларидин бири Фарҳоддур ва саҳройи жунун забунларидин бири Мажнундур*⁵⁰(тегишлилик); ва бу тоифани восиллар дебдурлар, *ишқдин васл мақсуди ҳосиллар*⁵¹ (объект) каби.

Отлардаги сон категорияси шакли перифразаларни ҳосил қилиш чоғида махсус кўшимча *-лар* ҳамда араб тили учун хос бўлган қолип асосида шакллантирилган. Яъни “Аҳли саодатлар руҳбахш зулолиға манбаъ ҳам тил, аҳли *шақоватлар* наҳс қавқабига матлаъ ҳам тил; алар амрининг итоати чун вожиб эрди - фақир доғи аввалғи девонғаким, туфулиятда рангин назмнинг ғаробати бор – “Ғаройб ус-сиғар”от кўйдум ва иккинчи девонким, шабоб айёмидаким, *маоний* (маънолар) *нодиралари назм силкига кирибтур*; мавлоно Абулвосеъки, *басе фазоили* (фазилатлар) *ҳамида била орастадур; ҳазрати шайхул-машойих* олимил-муршиди *тавоифил* (гуруҳлар, тоифалар, қабилалар)-умам шайх зайнул-миллати вад-дин ал-Хавофий” кабилар шулар жумласидандир. Эски ўзбек тилида ҳам сон категориясини ҳосил қилишда бугунги кун ўзбек тилида кузатилгани каби *-лар* аффикси етакчи ўринни эгаллайди.

А.Навоий насридаги перифразалар шаклланишида сон туркуми учун хос бўлган бирликлар анчайин кам сонли бўлиб, соннинг маъно турлари ичида санок сон тизимига кирувчи “*бир*” ҳамда “*етти*” кабиларнинг ишлатилганлиги

⁴⁶ Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1973. – Б.63.

⁴⁷ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд. Маҳбуб ул-қулуб. – Тошкент: Фан, 1998. – Б.122.

⁴⁸Ўша манба. – Б.93.

⁴⁹Ўша манба. – Б.113.

⁵⁰Ўша манба. – Б. 65.

⁵¹Ўша манба. – Б.69.

аниқланди. “Фарҳод ва Ширин” достони қаҳрамони ҳисобланган Фарҳодга нисбатан қўлланилган *ишқ кўҳистони бедодининг ношодларидин бири*; *ишқ тоғи зулмининг гамнокларидан бири*; Мажнунга таъриф сифатида тузилган *сахройи жунун забунларидин бири* каби перифразалар эгалик шаклини олган ҳолда тўпдан ажратиш маъносида қўлланилган. Шу билан бир қаторда, сон сўз туркуми доирасида ўрганилувчи ҳисоб сўзлар ҳам перифразани ҳосил қилишда иштирок этган: *Бир қатла фақир аларнинг қадимий девонин* Мавлоно Абдуссамадгаким замоннинг хушнависларидиндур ва хуштаъб ҳам бор, буюруб эрдим ва улча макдур такаллуфдур қилилиб эрди; алар “Ҳафт авранг”дин ҳам *ҳар лафзи етти иқлимга сармоя ва ҳар ҳарфи етти кавкабга пироядур*. -нчи ва -инчи аффикси орқали ҳосил қилинадиган тартиб сон шакли “Алар “Хирадномаи Искандарий”даким, “Ҳафт авранг”нинг еттинчи дафтари дур, китоб хатми достонин чун сурубтурлар” гапи таркибидаги перифраза ҳосил қилишда иштирок этган.

Навоий насридаги перифразаларни ҳосил қилишда олмош ва унинг маъно турларига оид қуйидаги сўзлар асос бўлганлиги қайд этилди: перифразаларни ҳосил қилишда кишилиқ олмошининг III шахс эски ўзбек тилидаги кўплик шакли ҳисобланган “алар” қўлланилган: *Тенгри дўстларининг ҳикояти ва алар ахлоқининг ривояти афсонасидурким...* Навоий насрий асарларидаги перифразаларда Кўрсатиш олмошининг ул ҳамда ушбу вариантлари қўлланилган: *гуруҳнинг муқтадо ва пешвоси ул гавҳари яктодур; аноният умурунинг худройи ва ужбу нафсоният оламининг даитпаймойи*. Ўзлик олмошининг ўз шакли фаол ишлатилган: Ул жумладин будурким, орифи комил ва муршиди мукамал мавлоно Фахриддин Луристонийки, *ўз замонининг ягонаси ва ҳақиқат баҳрининг гавҳари якдонаси* эркандур. Биргалик **олмошининг** ҳама шакли қўлланилган: *аз ҳама шугл сер ва бар фақр далер*.

Феъл туркуми доирасида сифатдошнинг *аччиғ-чучукдин кўнгулни огоҳ қилгувчи; соликнинг аториға андом бергувчи; дев била шаётиндин мутаваллад бўлгон* ўзул каби шакллари перифразалар тузилишида иштирок этган.

Шоирнинг насрий асарларида шакллантирилган перифразаларнинг юзага келишида ёрдамчи сўз туркумларидан боғловчининг *ва* тури ҳамда кўмакчининг *била* шакли фаол қўлланилган. *Тариқат элининг муқтадо ва имоми*⁵²; *ўз шеърин бағоят эҳтимом юзидин карру фар била ўқугувчи; баса фазоили ҳамида била оростадур*⁵³.

От ёки равишдан кўмакчига силжиган от кўмакчи сирасига кирувчи *бурун* кўмакчиси ҳам матнда бир ўринда қўлланилган: “...бу *фақирга* элдин *бурун* кўргузгонларининг шарҳи ва фақир “Ҳайрат ул-аброр”нинг назм қилур тақриби бу дostonда мазкур бўлубтур, ўқуғон маълум қилур”.

Алишер Навоийнинг насрий асарлари тилини ўрганиш давомида перифразаларни ҳосил қилувчи бирликлар ичида ўзбек тили морфологик таркибининг барча шакллари ва бу шаклларга хос бўлган категорияларнинг ўзига хос тарзда қўлланилганлиги аниқланди.

⁵² Қиличев Э. Ўзбек тилининг амалий стилистикаси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. – Б.78.

⁵³ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик. 15-жилд. Хамсат ул-мутаҳаййирин. – Тошкент: Фан, 1999. – Б.95.

Алишер Навоий асарларидаги перифразаларнинг синтактик хусусияти деганда бирикма ва гап қолипида ҳосил бўлган перифразаларнинг тузилишидаги ўзига хослик тушунилади. Шоир насрида перифразалар битишув, мослашув ва бошқарув қолипида ҳосил қилинган. Битишувли бирикма қолипида: *ёгинсиз саҳоб, амалсиз олим, шуълалиг чароғ, туркигўй шуаро*. Мослашувли бирикма қолипида: *нур ул - ҳақ вад-дин, устоди фан, шайхул-машойих, фано тангнойи, шуаро сўзнинг варақнигори*.

Гап – кишиларнинг бир-бирига фикр, ахборот узатиш учун ишлатиладиган асосий бирлик, фикр ифодалашнинг энг оддий ва типик кўриниши. У сўзловчи учун фикр ифодалаш ва ахборот узатиш, тингловчи учун ахборот қабул қилиш воситаси. Гап, аввало, синтактик тугалланган қурилма эканлиги билан характерланади⁵⁴.

Навоий насрий асарларида боғланган қўшма гап қолипидаги перифразаларни ҳам учратиш мумкин: *хушовозлиқда Зухранинг отаси ва хушхонликда анинг фарзанди руҳафзоси*.

Лингвопоэтика, яъни бадий матннинг лисоний таҳлилида экспрессивлик ижобий ва салбий маънога эга бўлган сўзларнинг маъно қирраларини ажратиш ва қайси туркумга хослиги, кимнинг нутқида, нима мақсад билан қўлланилганлиги, кимга нисбатан, қандай вазиятда ишлатилганлигига эътиборни қаратиш тадқиқот асосини ташкил этади⁵⁵. Юқоридаги фикрлардан тилшуносликда услубий хусусиятнинг қуйидаги жиҳатлар асосида намоён бўлиши кузатилади:

- оҳанг воситасида;
- лексик бирликлар ва уларнинг лингвистик қиёфалари асосида;
- грамматик воситалар асосида;
- синтактик қурилмалар тузилишидаги ўзига хослик.

Келтирилган жиҳатлар ҳисобга олиниб, услубий хусусиятнинг фонетик, лексик, грамматик услубият каби турларга ажратилиши мақсадга мувофиқдир. Фонетик услубият товушлар такрори ёки чўзиқ талаффуз этилиши, гап урғусининг қўйилиши кабилар, лексик услубият сўз ва унинг шакллари (синоним, кўчимлар, турғун бирикмалар, жаргон кабилар), грамматик услубият эса грамматик воситалар ва гап қолипларининг шакллантирилиши асосида юзага келади.

Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг услубий хусусиятлари шахснинг шахсга, шахснинг атроф-муҳит ёки предметларга ижобий ёки салбий муносабатини ифодалаш асосида намоён бўлган. Шоир бу маъноларни ёритиш мақсадида диний тушунчаларни ҳам ўз ўрнида қўллашга ҳаракат қилади. Яъни *шайхул-исломий, қаҳф ул - исломий, муслимийна шайхуноб, қутби тариқат, мўтақиди эшон, ҳазрати олиёт маҳди улё, аҳли шарият* кабилар шулар жумласидандир. Шахснинг жамиятдаги ўрнини ифодалашда эса *шаҳзодаи беҳамто, устози беҳамто, туркигўй шуаро, олими*

⁵⁴ Sayfullayeva R.R. va boshqalar. Hozirgi o‘zbek adabiy tili. – Toshkent: 2010. – B.464.

⁵⁵ Yo‘ldoshev M. Badiiy matnning lisoniy tahlili. – Toshkent–: Alisher Navoiy nomidagi O‘zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2010. – B.47.

муришиди тавофил, Хирот халқининг ўз даврида ягонаси ва нодираси каби перифразалардан фойдаланган.

Аввал айтганимиздек, Алишер Навоий насрий асарларида ўз замондошларига берган таъриф ва тавсифларда ҳам ўзига хос хурмат, такаллуф, олқишлаш каби маъно ифодаси бўлган кўплаб перифразалардан ўз ўрнида, мохирона фойдалана олган. Перифразалар орқали шоир замондошининг касб-кори, мансаб ва унвони, ажойиб фарзанд ёки тенгсиз умр йўлдош эканлиги ҳақидаги тасаввур ҳамда маълумотларга эга бўлиш мумкин. Масалан, Фахриддин Луристониёга нисбатан *орифи комил ва муришиди мукаммал* (маърифатли ва ажойиб устоз), *ўз замонининг ягонаси ва ҳақиқат баҳрининг гавҳари яқдонаси* (замонасида тенгсиз ва ҳақиқат денгизининг гавҳари), *ҳазрати иршодпаноҳ ва валояти дастгоҳ ҳаллоли мушкилоти мажсоний* (тўғри йўл кўрсатувчи ва мушкилотни ҳалоллик йўли билан ечувчи) ва Мутаҳҳари Удийга *хушовозликда Зухранинг отаси ва хушхонликда анинг фарзанди руҳафзоси* (ёқимли овоз соҳибаси сифатида санъатлар ҳомийси бўлган Зухро юлдузининг отаси ва тенгсиз хонандалигига кўра унинг азиз фарзанди) перифразаларини кўллаш орқали Абдуссалом Шерозийнинг табиб ва Мутаҳҳари Удийнинг санъаткор бўлганлиги ҳақидаги маълумот баён этилган.

Юқорида келтирилган мисоллар ва таъкидланган мулоҳазалардан Алишер Навоий ўзининг барча насрий асарларида лексик услубият воситаларидан оқилона, самарали фойдалангани ва ҳар бир сўзнинг мазмун касб этиши мумкин бўлган нозик жиҳатларини англай олганлигини кўришимиз мумкин.

ХУЛОСА

Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган перифразаларнинг семантик, грамматик ва услубий хусусиятларини тадқиқ қилиш қуйидаги хулосалар чиқаришга олиб келди:

1. Перифразалар тил тизимидаги бошқа аташ вазифасига эга луғавий воситалар сингари алоҳида мақомга эга бўлиб, тилнинг тасвирийлик имкониятини кенгайтирувчи, бадиий-эстетик қимматни намоён этувчи луғавий воситалардир.

2. Перифразалар инсон онгида мавжуд нарса-ҳодиса ёки шахс ҳақида образли тасаввур ҳосил қиладиган луғавий бирликлар бўлганлиги учун уларни бадиий нутқ нуқтаи назаридан ўрганиш ушбу луғавий қатлам бирликларининг коннотатив ва функционал вазифаларини чуқурроқ таҳлил қилиш имконини беради.

3. Алишер Навоийнинг насрий асарларида қўлланилган, буюк шахслар, олимлар, давлат арбобларига, шу билан бир қаторда, инсонга хос бўлган характер-хусусият, ижтимоий муносабатлар асосида юзага келувчи перифразаларнинг шакл ва маъно муносабатига кўра синонимлик, антонимлик, омонимлик хусусиятлари кузатилди. Бу ҳолат перифразаларнинг ҳам бошқа луғавий бирликлар сингари услубий хусусиятларга эга тил бирлиги эканлигини кўрсатади.

4. Алишер Навоий асарларидаги перифразаларда туркий, форсий ва арабий сўз бирикмалари қолипларидан кенг фойдаланилган. Шунга кўра перифразалар

ҳосил қилинишида ҳам форсий ва арабий сўз бирикмалари қолиплари етакчилик қилган.

5. Перифразалар гарчанд номема асосидаги тил бирлиги бўлса-да, моҳият жиҳатидан тасвирийликка асосланади. Шунга кўра ижодкорлар улардан таъсирчанликни, бадиий образлиликни уюштириш мақсадида фойдаланади. Алишер Навоий насрий асарларида учрайдиган перифразалар таҳлили перифразаларнинг нутқий хосланганлиги, бадиий матннинг бадиий таъсирчанлигини кучайтирувчи бирлик эканлигини тасдиқлайди.

6. Шоирнинг “Ҳамсат ул мутахаййирин”, “Ҳолоти Паҳлавон Муҳаммад”, “Ҳолоти Саййид Ҳасан Ардашер” каби насрий асарларида шахснинг муҳим хусусиятларини ифодаловчи ва ҳаётий воқеа-ҳодисаларга нисбатланган перифразаларни кўпроқ учратиш мумкин.

7. Алишер Навоийнинг насрий асарларидаги перифразалар, асосан, от сўз туркуми доирасида ҳосил бўлган. Сифат туркумига хос биргина перифраза учради. Бошқа сўз туркумларига оид перифразалар мавжуд эмас. Бироқ перифразалар ҳосил бўлишида сон туркумидаги *бир, етти*, олмош туркумидаги *алар, ушбу, ул, ҳама, жамъе* сўзлари асос бўлганлиги кузатилди.

8. Ўрганилган манбалардаги перифразаларнинг шаклланишида отлардаги келишик, эгалик, сон шакллари, соннинг саноқ сон ва тартиб сон турлари, олмошнинг кишилик, кўрсатиш, ўзлик, биргалик олмоши турлари, феълнинг сифатдош каби шакллари иштирок этганлиги аниқланди. Ёрдамчи сўз туркумлари доирасида эса боғловчининг *ва* ҳамда кўмакчининг *била* шакли фаол қўлланилган.

9. Алишер Навоийнинг насрий асарларидаги перифразалар бирикма ва гап қолипида ҳосил қилинган бўлиб, бирикманинг битишувли ва мослашувли ҳамда гапнинг содда ва қўшма гап турлари қайд этилди.

10. Алишер Навоийнинг насрий асарларида монологик нутққа асосланганлиги учун унда қўлланилган перифразалар асосан дарак гап қолипида бўлиб, сўз ва кенгайтирувчилари асосида шаклланганлиги аниқланди.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
ТЕРМЕЗСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАДИРОВА ЗАЙНУРА ЗАЙНИДИНОВНА

**ПЕРИФРАЗЫ В ПРОЗАИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ АЛИШЕРА
НАВОИ**

10.00.01 – Узбекский язык

АВТОРЕФЕРАТ

**ДИССЕРТАЦИЯ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Термез - 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан (рег B2019.4.PhD/Fil1029).

Диссертация выполнена в Термезском государственном университете.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на сайте Ученого совета (www.tersu.uz) и информационно-образовательном портале «ZiyoNet» www.ziyo.net.

Научный руководитель:

Умуркулов Бекпулат
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Бахриддинова Башорат Мадиевна
доктор филологических наук, профессор

Абдували Бердиалиев
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

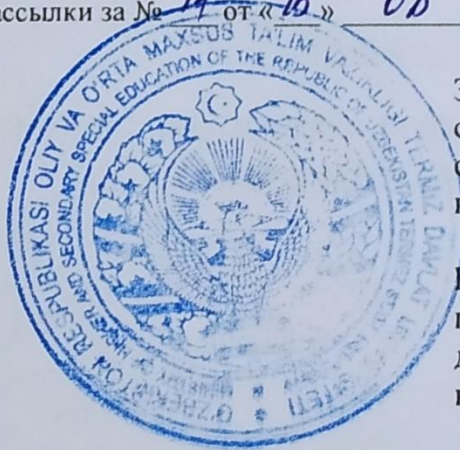
Самаркандский государственный университет

Защита диссертации состоится на заседании Ученого совета PhD.03/31.03.2021. (Адрес: 190111, г.Термез, улица Баркамол Авлод, 43. Тел: (876) 221-74-55; факс: (876) 221-71-17; e-mail: termizdu@umail.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Термезского государственного университета (зарегистрирован под номером 69). Адрес: 190111, г.Термез, улица Баркамол Авлод, 43. Тел: (876) 221-74-55.

Автореферат диссертации расослан « 15 » 08 2022 г.

(протокол рассылки за № 14 от « 15 » 08 2022 года)



П.Бакиров

Заместитель председателя ученого совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, доцент.

А.Эшмунинов

Научный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент.

Ш.Махмаримова

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней доктор филологических наук(DSc), доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы исследования. В мировом языкознании имеется ряд исследований, изучающих перифразы и их своеобразную языковую природу. Перифраз, являющийся важным языковым средством в системе языка, изучался в языкознании в основном как лексико-семантическая единица, а также как изучение методологических особенностей перифраз на основе определенных типов речи. Хотя языкознание XXI века создало широкие возможности для изучения устойчивых соединений, идиом, а также перифраз, существует потребность в исследованиях, научно обосновывающих художественную природу перифраз, особенно художественно-эстетический характер художественных текстов. В частности, изучение языковых единиц применительно к речевому процессу становится одной из наиболее актуальных проблем языкознания.

В мировой лингвистике все большее внимание уделяется анализу языковых средств как средству демонстрации языковых способностей создателя. В частности, процесс глобализации показывает, что изучение природы языковых единиц по отношению к речевой деятельности является важным аспектом исследования языка. В этом смысле изучение перифраза в контексте художественного текста также важно для современного языкознания и определяет актуальность данной темы исследования. Действительно, перифразы также играют важную роль в обеспечении художественно-эстетического воздействия произведения как важное изобразительное средство в художественных текстах.

Хотя в узбекском языкознании имеются исследования, имеющие лингвистический подход к перифразам, входящим в число лексических единиц, обеспечивающих методологическую специфику, существует потребность в исследованиях, проливающих свет на речевые особенности перифразов. Ведь такие перифразы, как диалектизмы, эвфемизмы, этнографизмы, паремиологические, идиоматические единицы также являются важными средствами в процессе речи. И поэтому, «Наш родной язык — неиссякаемая часть нашей национальной духовности. Поэтому не только наш долг, но и наш священный человеческий долг относиться к нему с уважением и почитать его»¹. Перифразы, встречающиеся в мемуарах и прозаических произведениях Алишера Навои, написанных в духе назидания, также являются единицами, способными выразить самобытность родного языка и продемонстрировать умение художника пользоваться языком. Выявление их, лингвистический анализ, передача их из поколения в поколение как единицы языка имеет важное значение для языкознания.

В ПУ № 5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по коренному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного», ПУ № 6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и

¹ Мирзиёев Ш. Миллий ўзлигимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли // Халқ сўзи, 2019 йил 22 октябрь, 218-сон. – 1-2-саҳифа.

совершенствованию языковой политики в нашей стране», ПУ № 4947 от 7 февраля 2017 г. «О Стратегии дальнейшего развития Республики Узбекистан», Постановление Президента республики Узбекистан «Комплексные меры по развитию системы издания и распространения книг, повышению и популяризации культуры чтения» 13 сентября 2017 г., Постановление Президента Республики Узбекистана от 28 января 2022 года «О стратегии развития нового Узбекистана на 2020-2026 годы», меры по реализации Указа Президента № 60 в определенной степени способствует реализации задач, поставленных в программе мероприятий и других нормативных актах

Соответствие исследования приоритетам развития науки и технологий Республики Узбекистан. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетами развития науки и техники республики «Формирование системы инновационных идей в социально-правовом, экономическом, культурном, духовно-образовательном развитии информированного общества и демократического государства и способы их реализации».

Степень изученности проблемы. В узбекском языкознании исследования по языковым особенностям произведений Алишера Навои проводились в работах А. Рустамова, С. Аширбоева, Б. Бафоева, З.Хамидова, Х.Маматова, А.Каримова, Ш.Якубова², но в этих работах не затрагивалась проблема использования перифраз. Однако в узбекском языкознании есть много исследований по изучению перифраз. Написанные на тему перифразы диссертации Х.Шамсиддинова, И.Умирова, К.А. Турсункуловой, Д.Айтбаева, Р.Нормуродова, У.Ахмадовой³ являются одними из самых серьезных исследований. Феномен перифразы также был предметом исследования многих ученых мирового языкознания. В числе них особо можно отметить работы А.Новикова, С.Видляк, Л. Грехневой, В. Громовой, А. Липатов, Г.Моложай, М.А. Сиривли, Н.М. Гонзина⁴.

²Рустамов А. Некоторые фонетические-морфологические особенности языка произведений Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1966; Аширбоев С. Структурно-семантические особенности простого предложения в прозаических произведениях Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1990; Бафоев Б. Лексика произведений Алишера Навои(лексико – семантические, стилистические и тематические исследование): Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1989; Хамидов З. Лексико – семантическое и лингвопоэтическое исследование языка “Лисан ат- тайр” Алишера Навои: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1982.; Маматов Х. Лексико – стилистические особенности художественной прозы Алишера Навои: Автореф. дисс... док. филол. наук. - Ташкент, 1972; Каримов А. Лексико – семантические и стилистические особенности языка поэмы “Фархад и Ширин” Алишера Навои: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1973; Ёкубов. Ш. Навоий асарлари ономастикаси: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Тошкент, 1984.

³ Шамсиддинов Х. Ўзбек тилида сўзларнинг функционал-семантик синонимлари: филол. фан. док. дисс... – Тошкент, 1999; Умиров И. Ўзбек тили перифразалари: филол. фан. номз. дисс... автореф. – Тошкент, 1996. – 23 б.; Турсункулова К.А. Перифрастические формы глагола в узбекском и казахском языках: Автореф. дисс... док. филол. наук. – Ташкент, 1972; Айтбаев Д. Ўзбек тилидаги перифразаларнинг мотивлашуви ва лексикографик талкини: Филол. фан. номз. дисс... – Тошкент, 2007; Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. - Тошкент: Фан, 2010. –132 б; Ахмадова У. Перифразаларнинг социал хосланиши: филол. фан. номз. дисс ... автореф. – Бухоро, 2021. – 59 б.

⁴Видляк С. Проблемы эвфемизма на фонетории языкового поля: Этимология. – М., 1967, – С.76; Грехнева Л. Перифраза как лингвистическое явление Дисс... канд. филол. наук... – Нижегород, 1999; Громова В. Перифраза источник страноведческой информации. – Т., Ростов-на Дону, 1998, -С.71; Липатов А. Перифраз как бинарная единица художественного текста и его места в трихотомии “перифраз – окказиональная фраза-узуальный фразеологизм”. – Казан: 2004; Моложай Г. Перифраза в белорусском литературном языке: Автореф. дисс... канд.филол. наук. – Минск., 1971. 20 с.; Новиков А. Словарь перифраз русского языка. – М.: 2004; Sirivlyu, M.A.

Связь темы диссертации с научно-исследовательской работой вуза, в котором выполняется диссертация. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Термезского государственного университета в рамках направления «Узбекское речеведение: анализ художественной речи, антропоцентрическая теория, этнолингвистика, корпусная лингвистика».

Цель исследования – разработать теоретико-практические основы функций перифраз в процессе художественной речи в результате лексико-грамматического и методологического анализа перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои.

Задачи исследования:

изучение методологических подходов к анализу перифраз в мировом и узбекском языкознании;

изучение методологических особенностей и художественно-эстетической сущности перифраз в прозаической речи;

изучить практическое значение перифраз в речеобразовании;

выявить сходство и отличия между перифразом и соседними языковыми явлениями;

изучить поэтическую функцию перифразы как средства художественного изображения;

анализ перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои, с точки зрения грамматических (морфолого-синтаксических) особенностей;

выявление лексико-семантических особенностей и логико-семантических основ перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои.

В качестве объекта исследования были взяты такие прозаические произведения Алишера Навои, как «Хамсат ул-мутахайрин», «Халоти Сайид Хасан Ардашер», «Халоти Пахлавон Мухаммад», «Махбуб ул-гулуб», «Муншаот».

Предметом исследования является освещение лексических, морфологических, синтаксических и методологических особенностей перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои.

Методы исследования. При освещении темы использовались методы классификации и описания, сравнения, компонентного, статистического, стилистического и лексикографического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

перифразы являются лексическими средствами, которые усиливают художественно-эстетическую результативность художественной речи и это доказывается на основе таких перифраз, как «*тирикликда яхши от*» (щедрость), «*ҳаёт шабистонининг наҳори*» (времена молодости), «*шуаро сўзининг варақнигори*» (секретарь) в прозе Алишера Навои;

Periphrase as an expressive means. Chelyabinsk, 2007; Gonzina N.M. To the question of the classification of periphrases / N.M. – 2013.; Gonzina N.M. To the question of the classification of periphrases / N.M. – 2013.

образование перифраз в результате переименования теоретически основано на том, что в лексику включаются такие перифразы, как невеста времен года (весна), черное золото (уголь, нефть), белое золото (хлопок), лесной санитар (волк) и наоборот, доказано, что такие перифразы, как «пять с хвостом» (название неудовлетворительной оценки в школе), «пнуть машину» (продать), созданные в речи социальных групп, не используются в качестве активной лексической единицы в языке;

доказано появление перифраз и эвфемизмов, имеющих одинаковую основу по формированию, речевой принадлежности и миграции, существовать в виде слов и словосочетаний, создавать взаимное сходство в плане абстракции, индивидуальности, замене речи в перифразе поэтическим единством, возникновение миграции на основе образов, замена грубого, неуместного выражения в эвфемизме альтернативой, такой, как важность личного открытия. Разница между этими двумя явлениями обусловлена важностью речевой ситуации и круга собеседников, а также, первостепенным значением пола и социальности.

Тот факт, что перифраза дает информацию об определенном периоде или человеке, показана на примере использования в прозаических произведениях Алишера Навои таких перифраз, как «*шайхул-машойих*» (Хавафи), «*туркигуй шуаро*» (Лутфий), «*орифи маоний*» (Саййид Хасан Ардашер).

Практические результаты исследования следующие:

роль перифраз в словаре языка, языковая сущность и функции, лингвопоэтические основы перифраз на основе прозаических произведений А.Навои позволяют сделать выводы, их основы, научно-теоретических сведений о методологическом совершенствовании, общем языкознании, современном узбекском языке, узбекские учебники и пособия по таким предметам, как история языка.

Результаты исследования могут быть использованы при создании учебников по узбекской лексикологии, методике, культуре речи, лингвистическому анализу художественных текстов, истории узбекского языка, а также для составления словаря перифраз узбекского языка.

Достоверность результатов исследования основана на методе лингвистического анализа изучаемых материалов.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования определяется тем, что важные вопросы узбекского языкознания могут стать научно-теоретическим источником при создании новых исследований в области лексикологии, методологии, культуры речи, лингвистического анализа художественных текстов, изучения языковых особенностей художественных произведений.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что результаты исследования могут быть использованы при преподавании таких курсов, как лексикология, методика, культура речи, лингвистический анализ художественных текстов, а также при написании учебников и учебных пособий по этим предметам, составление словаря слов разных лексических единиц.

Внедрение результатов исследования в практику. На основе научных результатов, полученных в процессе изучения лексико-грамматических и методологических особенностей перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои сделаны определенные выводы и изданы следующие труды:

Из теоретических данных по грамматико-методологическому изучению перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои и установлению основы образования перифраз в письменных источниках XV века были использованы в проекте ФА-Ф1-Г003 «Функциональное слово на современном каракалпакском языке», проводимый Каракалпакским научно-исследовательским институтом гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан в части фундаментального научного проекта под названием «Образование слов функционально-семантическим методом» (Справочник Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан № 214 от 22 сентября 2021 г.). В результате на основе анализа речевой функции перифразы достигнуто усовершенствование исследования, проведенного по проекту;

из теоретических сведений о роли перифраз в речевом процессе, возможностях создания художественного образа были использованы в части «Значение устойчивых словосочетаний в образовании пословиц» практического проекта ФА-Ф1-Г003 «Каракалпакские пословицы как объект лингвистического исследования», проводимый Каракалпакским научно-исследовательским институтом гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (справка № 17.01/214 от 22 сентября 2021 года Каракалпакского филиала Академии). В результате достигнуто усовершенствование в освещении вопросов речевой характеристики каракалпакских пословиц и их своеобразия как языкового средства.

Выводы о речевой ценности и значении перифраз, используемых в прозаических произведениях Алишера Навои и использование перифраз в процессе коммуникации были использованы в телепередачах «Тил-миллат кўзгуси», «Кун мавзуси», «Диалог», подготовленной Сурхандарьинской областной телерадиокомпанией (Для красочной и образной речи телеведущего были использованы современные и классические перифразы из диссертационной работы. Справка № 01-01/98 от 17.09.2021). В результате удалось усовершенствовать работу по воспитанию современной молодежи на примере исследования истории языка, уважения к языку и его носителям путем глубокого чтения и изучения классических произведений.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 3 международных, и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 14 научных работ, в том числе 8 статей в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных результатов докторских диссертаций, в том числе 4 в республиканских, и 4 статьи в зарубежных журналах.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения и списка литературы. Общий объем диссертации составляет 137 страниц. Перифразы, встречающиеся в прозаических произведениях Алишера Навои, прилагаются в виде словаря.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Вводная часть строится исходя из актуальности и необходимости темы исследования, соответствия исследования приоритетным направлениям развития науки и техники Республики Узбекистан, уровня изученности проблемы. Характеризуются объект и предмет исследования, методы исследований, научная новизна и практические результаты, достоверность результатов исследования, научная и практическая значимость, введение, сведения об опубликованных работах и структура диссертации.

Первая глава диссертации озаглавлена «Лингвистическая природа и изучение перифразов». В ней проводится анализ по изучению перифразов, как социолингвистического средства, определение и описание этого явления в мировом и узбекском языкознании. Кроме того, в этой главе рассматриваются значение перифраза как номинативного и описательного средства, речевое значение перифраза, определение перифраза и, связанных с ним событий, сходства и различия различных языковых явлений.

Значительные результаты достигнуты в мировом языкознании в изучении перифраз. В частности, путем изменения исходного названия, описывающего предмет и выражающего переносное значение (Рамазанова А.Я)⁵, изменение логического выражения явления на выражение эмоциональное (А.А. Потебня)⁶, образный синоним (А.И.Ефимов)⁷, описывающий простое слово замена соединением (О.С. Ахманова)⁸. В частности, О.С. Ахманова подчеркивает, что перифраз и парафраз — одно и то же понятие, и указывает, что у разных народов они называются по-разному⁹. Например, перифраза - англ. - *paraphrase, periphrasis*, фр. - *periphrase*, нем. - *periphrase*, исп. - *perifrasis* - образное выражение, т. е. замена простого слова (предмета) образным выражением. В основном этот термин упоминается в лингвистических источниках такими терминами, как перифраза, перифраз, парафраз, переименование, образное выражение. Точное сходство можно наблюдать и в объяснениях терминов перифраз и парафраз В. И. Даля¹⁰.

Парафраз представляет собой подробное, широкое объяснение греческой сжатой речи, которая интерпретируется как выражение слова другим

⁵ Рамазанова А.Я. Перифразы известных лиц как авторское средство выражения комплиментарности. *Bulletin of Medical Internet Conferences*. s (ISSN 2224-6150) 2015. Volume 5. Issue 1 24-25.

⁶ Потебня А.А. Теоретическая поэтика. - М.: Высш. ш к., 1990. - С.344.

⁷ Каранг. Айтбайұлы Ө. Қазақ фразеологизмдері мен перифраздары. - Алматы: Абзал-Ай, 2013. - Б.400.

⁸ Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - М.: Сов.энциклопедия, 1966. - С.300.

⁹ Этот источник. - С.300.

¹⁰ Даль. В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. -М.: 1882. - С.14.

словом, изменение слов для толкования одного слова¹¹. *Перифраза* в переводе с греческого означает «украшение слова» («красота слова»)¹². Это означает замену слова более широким выражением или более широкое выражение понятия с использованием других понятий¹³.

Ключевую роль в формировании перифраза играют следующие признаки и аспекты концепта:

- форма предмета: *оқ гиштим бор ўтдан, Жуммоқ қуйдим чўтдан* (сахар);
- цвет и внешний вид: *Қизилгина кўзачак, Ичи тўла зирачак* (перцем)¹⁴;
- вкус: несоленая пища (сумальяк);
- по роду деятельности: *хашаротлар бўз тўқувчиси* (паук);
- профессия и положение в обществе: отец трагедии (Шекспир), основоположник узбекской драматургии (Бехбуди), *халқчил шоир* (Завкий)¹⁵, *зиё тарқатувчилар* (библиотекари)¹⁶.

Хотя изучение эвфемизмов и перифраз в узбекском языкознании ведется учеными, заметна некоторая путаница из-за сходства мест классификации. Разделение эвфемизмов, перифраз и табу не кажется совершенным. С учетом этого были проанализированы сходства и различия в явлениях перифразии, эвфемизма и парафраза.

«Эвфемизм» в переводе с греческого означает «хорошо говорю». Гораздо более мягкое выражение объекта-события; использовать грубое, непристойное слово, фразу или табу вместо грубого слова или фразы. Например, используйте эквивалент беременных вместо *иккиқат, бўғоз*¹⁷.

Как видно из вышеприведенных описаний, так это то, что *надари бузруквор, волидаи мухтарама ва олий ҳазратлари* — перифразы; в горшке вместо лексемы змея употребление слов газанда, узунча - табу; использование вместо слов *бақалоқ, семиз, думалоқ словосочетания тўлачадан келган*, является эвфемизмом. В лингвистике перифразы и эвфемизмы имеют поразительное сходство по следующим аспектам.

1. Оба формируются на основе миграции;
2. Могут создаваться путем соединения;
3. Имеют художественную окраску;
4. Местами поясняющий объект может быть незнаком и непонятен;
5. Имеют абстрактность и индивидуальность.

Из сходства, упомянутого выше, неверно делать вывод, что эти события выполняют одинаковую функцию. Важно, что понимание различий перифразии и эвфемизма является основой для объяснения двух понятий как отдельных единиц с лингвистической точки зрения.

¹¹ Даль. В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. –М.: 1882. – С. 300.

¹² Айтбайұлы Ө. Қазақ фразеологизмдері мен перифраздары. – Алматы: Абзал-Ай, 2013. – Б. 400.

¹³ Даль. В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. –М.: 1882. – С.101.

¹⁴ <https://n.ziyouz.com>

¹⁵ <https://saviya.uz>

¹⁶ <https://adti.uz>

¹⁷ Ҳожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Т.: Ўз МЭ, 2002. – Б.131.

Перифраза	Эвфемизм
Перенос осуществляется на основе образов	Выражение передаётся в мягкой форме
Замена речи поэтической единицей	Замена грубых и неуместных к ситуации выражений с альтернативными
Передача переноса в образном выражении является ведущим	Важное значение имеют речевая ситуация и круг коммуникантов
Важно индивидуальная находка	Пол и социализация первичны

Имеются следующие различия перифразы и эвфемизма (таблица 1.1)

Из приведенного анализа видно, что такие языковые явления, как перифраз и эвфемизм, имеют специфические семантические тонкости в плане их применения и образования.

По сей день мы пытаемся толковать и проанализировать термины «парафраз» и «перифраз», которые признаются двумя близкородственными понятиями и даже двумя разными проявлениями одного и того же содержания. Почти во всех источниках отмечается, что оба термина произошли от греческого¹⁸. Поэтому мы не хотели останавливаться на нем отдельно.

Сегодня термин «парафраз» используется в узбекской лингвистике в том же смысле, что и перифраз, и все определения перифраза являются общими для парафраза. Например, фраза, описывающая предмет без указания его названия, называется образным выражением (или парафразом): птицы - крылатые друзья; космонавты - небесные соколы; кукуруза – королева полей; хлопок - белое золото, художники - владельцы кистей. Описательные выражения - это второе название вещей и событий. Одно слово в образных выражениях всегда имеет свое значение, чем они и отличаются от речевых фраз¹⁹.

Перифраза, перифраз (греч. *periphrasis* - образное выражение; иносказание, метафора) - для выражения вещей и событий в бытии косвенно, то есть разными словами или описательными выражениями, без прямого их наименования; одно из образных выражений (царь зверей вместо льва, белое золото вместо хлопка, употребление слов основоположника узбекского литературного языка вместо Алишера Навои)²⁰. И. Умиров использует термин парафраз в своей диссертации «Парафразы в узбекском языке» и подчеркивает, что «пара» часть термина означает пару или собеседника, пару²¹. Кроме того, в научной статье «Парафразы в произведениях Навои», опубликованной Бердаком Юсуфом, говорится, что «парафразы — это описательные названия вещей, лиц, событий, которые, как важное методическое средство, возвышают, привлекают и усиливают действенность речи»²². Как указывает О.С. Ахманова, что перифразы и

¹⁸ Бродский Н., Лаврецкий А., Лунин Э., Львов В., Рогачевский М., Розанова В. Литературная энциклопедия: – М: Френкель, 1925; Азимов Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М: ИКАР, 2009.; <https://de.wikipedia.org/>

¹⁹ <https://hozir.org/hamroy-e-v-m-a.html?page=3>

²⁰ <https://uz.wikipedia.org/wiki/Perifraza>

²¹ Умиров И.Э. Ўзбек тили парафразалари: филол. фан. номз. дисс... автореф. – Тошкент, 1996. – Б.8.

²² Бердак Юсуф. Навоий асарларида парафразалар // Ўзбек тили ва адабиёти. 2020. №1. – Б.77.

парафразы одинаковы по содержанию и называются по-разному только в разных языках²³. Например, перифраза - инг. - парафаза, перифраз, фр. - перифраз, нем. - перифраз, исп. - перифраз - образное выражение, т. е. замена простого слова (предмета) образным выражением. В основном этот термин упоминается в лингвистических источниках такими терминами, как перифраз, парафраз, переименование, образное выражение, образное выражение. Точное сходство с изложенными выше представлениями можно наблюдать и в пояснениях, данных терминам перифраза и парафраз в словаре В. И. Даля²⁴.

Были сделаны следующие выводы о различиях явлений перифраза и парафраз, объясненных в узбекских, русских, английских, французских и немецких источниках:

Парафраз	Перифраза
сделать крупный или короткий текст понятным слушателю;	используется как выражение художественного, эстетического эффекта, привлекающего внимание слушателя и публики;
употребляется также в нулевой форме в языках, где существует родовая (родовая) категория;	Есть категория удилища. Например, перифраз - женский род и перифраз - мужской род.
краткие или совершенные тексты комментариев, смысл или содержание которых носит абстрактный характер, сформированный как дополнительный комментарий в сложной для читателя и слушателя ситуации;	толкование эквивалентного одному слову понятия на основе простых или сложных цветовых сочетаний;
музыку также можно перефразировать для целей импровизации;	Используется в журналистике во избежание разоблачения, простоты и простоты;
В языкознании для достижения лаконичной речи в прагматичной ситуации (например, на дороге стоит машина, используйте словосочетание «красный свет» вместо опасного для жизни словосочетания; я не могу сейчас разговаривать с звонящим, достаточно использовать слово "руль" вместо вождения).	служит возникновению жанра загадки в литературе.
В пересказе эмоций вообще не наблюдается.	В большинстве перифраз присутствует дух торжественности и воодушевления.

Следует отметить, что термин перифраз использовался в форме парафраз при переводе некоторых иных языковых источников или данных на узбекский

²³ Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - М.: Сов.энциклопедия, 1966. – С 300.

²⁴ Даль. В.И.Толковый словарь живого великорусского языка. 3-том. – М.: 1882. – 576 с.

язык через программу-переводчик. Поэтому неудивительно, что в узбекской лингвистике термины «парафраз» и «перифраз» используются в одном и том же значении.

Глава II озаглавлена «Лексические особенности перифраз в прозаических произведениях Алишера Навои». В таких прозаических произведениях Навои как «Махбуб ул-кулуб», «Халоти Пахлавон Мухаммад», «Хамсат ул-мутахайрин», «Халоти Сайид Хасан Ардашер», «Муншаот» основное внимание уделяется лексическим особенностям перифраз. Мнения и анализы посвящены анализу лексических единиц, синонимов, антонимов, омонимичных перифраз, образующих перифразы в произведениях А. Навои, лексико-семантическому анализу перифраз, примененных к человеческим характеристикам и знаменитостям, использованных в навоийской прозе.

В прозе Алишера Навои есть перифразы, отражающие содержание омонимии, синонимии и антонимии, и такие составные части использовались для описания черт личности и видных государственных и религиозных деятелей. Например, по отношению к Шамсуддину Мухаммаду Табодгани истина - это круг истины, Шейх аль-Ислами, святой и лидер Джамии - жемчужина света, использование света нации и перифраза религии, считается синонимом парафраз. Изучение источников также выявило такие перифразы, применяемые к индивидууму, что мы не можем принять такие перифразы как синонимы. Причина этого в том, что один человек или событие отражают разные аспекты события.

Выявлено, что антонимичные перифразы, имевшие противоположное значение, употреблялись в творчестве Навои, используются они и в настоящее время. По отношению смерти и жизни – фано тангнойи - эфемерная узкая тропа и бақо гулшани фазоси²⁵, вложение мудрости против голода и сытости т.е. основа мудрости ва ғафлат пироясидур²⁶ - перифразы нерадения, перифразы тангри дўстлари и тангри душмани против правдивости и обмана являются антонимичными перифразами.

Парафразы нации шамсул вад-дин и солнце религии, используемые для описания Абдурахмана Джамии и Хафиза Ширази, были приняты как омонимичные перифразы.

Навои для описания многих исторических деятелей и ученых своего времени также использует перифразы, состоящие из уникальных лексем.

Фраза «Аларнинг олий насаблари имом ул-мужтаҳидин Мухаммад бинни Хасан бинни Абдуллоҳ бинни Товус бинни Хурмуз Шайбоний» относится к парафразу имом ул-мужтаҳидин (начинающего имама) к Хурмузу Шайбани, одному из князей племени Шайбан.

Среди перифраз, использованных Алишером Навои для отрицательной оценки, важное значение имеет перифраза, использованная в отношении Нохики. Поэт называет его великаном, сыном дьявола. Основная причина

²⁵ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.15-жилд. “Халоти Пахлавон Мухаммад”. – Тошкент: Фан, 1999. – Б.148.

²⁶ Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик.14-жилд. “Махбуб ул-кулуб”. – Тошкент: Фан, 1998. - Б.128.

заключается в том, что ученик недоброжелателен к другим, предвзят и некрасив. То есть «Толиби илмлар орасида Ноҳиқийким, ани дев била, шаётиндин мутаваллад бўлгон ўғул деса бўлур, ноҳамворлиқ ва беандомлиғи андин кўпрак эрдиким, ани шарҳ қилса бўлғай»²⁷.

Ахмад Пир Шамс, который жил в период Навои и был одним из собеседников Навои и Джами, описан в предложении «Мавлоно Абулвосеъки, баса фазоили ҳамида била орастадур»²⁸», т.е. человек, наделенный прекрасными качествами.

Вышеназванные личности, о которых Навои выразился уникальными словами и фразами работали как поэты, преподавали и пытались найти свое место ученого в обществе; посвятили свои работы народу, религии, науке. Именно эти описания дают читателю хорошее представление о профессии и положении представленных людей. Нетрудно увидеть, положительно или отрицательно смотрел на них Навои.

Глава III озаглавлена «Грамматические и методологические особенности перифраз в произведениях Алишера Навои». В этой главе основное внимание уделяется грамматическим и методологическим аспектам перифраз, использованных в прозаических произведениях Алишера Навои, а также структуре перифраз и анализу грамматических средств, образующих перифразы. При изучении источников выявлено активное использование падежных форм имени существительного.

При морфологическом анализе перифразы были отмечены следующие аспекты. Формы именительного падежа соответствуют и сегодняшним нормам. Формы родительного падежа в произведениях Навои имеют конкретное соответствие.

Форма винительного падежа образуется при помощи *-ни*. Дательный падеж в произведениях Навои выражает значение места, значение действия предмета как объекта.

Слова в творительном падеже на протяжении веков оканчивались на *-да, -та*. Слова в предложном падеже оканчивались на *-дин, -тин, -дан, -тан, -дун, -тун*.

Имена существительные категории количества при образовании перифраз во множестве числе имели окончание *-лар*, образовывались по форме слов арабского языка.

В произведениях поэта «Махбуб ул-кулуб», «Хамсат ул-мутахайрин», «Халоти Пахлавон Мухаммад», «Халоти Саййид Хасан Ардашер», «Муншаот» использованы перифразы, выраженные именными частями речи. Эти парафразы использовались для обозначения современников Навои, ученых и религиозных деятелей как Амир Хусрав Дехлави, Свет народа и религии, Свет истины и религии, Пещера ислама и мусульманский шейхун (мусульманин) и устремленная пещера мусульман), исламский шейх (шейх мусульман),

²⁷Алишер Навоий. Мукамал асарлар тўплами. 20 жилдлик. 15-жилд. Хамсат ул-мутахайирин.– Тошкент: Фан, 1999. – Б.94.

²⁸ Этот источник. – С. 95.

благородный (лидер общины), муктада и лидер ул гавхари якто (подчиненный и лидер). Каждое слово является образцом семи климатов (каждое слово для семи климатов) и каждая буква украшает все семь слоев (кавказбгх), (каждая надпись, буква является украшением семи звезд) амол (слова приятны всем племенам) - Абдурахман Джамии и др. В то же время прекрасные птицы Гулистана (Цветника) Поэзии (бродячие птицы Цветника Поэзии), выражающие содержание того же коня, поэты, амри азим (великое произведение), самое очаровательное дерево Сада Человечества (приятное дерево Сада Человечества), самая драгоценная жемчужина рудника человечества (драгоценная жемчужина сокровища человечества), добрый конь в жизни, спасение от адских мук после смерти - милосердие, варварское дерево сада человечества (плодовое дерево сада человечества), драгоценный камень) - щедрость, бездождевая облачная весна и неиспорченный мускус тотор (весеннее бездождевое облако и благоухание без запаха) - щедрый человек. Такие перифразы также имеют значительное место в прозе поэта.

При изучении источников было выявлено существование перифразы, выраженной именем прилагательным для передачи значения лгуна, обманщика. При этом прилагательное не имело степени сравнения и состояло в рамках сложного предложения. В прозе А.Навои не встречались перефразические соединения, выраженные другими частями речи.

Форма будущего времени. Он формируется по форме договора.

Числительное. В прозе А.Навои при формировании перифраз соединения с числительными употреблялись крайне мало. Выявлено частое употребление количественных числительных «один», «семь».

Местоимение. В прозаических произведениях Навои при образовании перифраз наиболее часто употреблялись личные, возвратное и указательные местоимения.

Глагол. Причастия являлись наиболее употребительной формой глагола при образовании перифраз.

При создании перифраз в произведениях поэта широко употреблялся союз *ва* и вспомогательная форма *била*.

При изучении языка прозаических произведений Алишера Навои было установлено, что в единицах, образующих перифраз, использовались все формы морфологического строя узбекского языка и категории, характерные для этих форм.

Под синтаксическими свойствами перифраз в произведениях А.Навои понимается своеобразие строения перифраз.

Предложение – простейшая и наиболее типичная форма выражения, основная единица речи, которую люди используют для общения друг с другом. Предложение характеризуется, в первую очередь, синтаксической законченностью.

Вместе с этим можно встретить перифразы в форме сложных предложений. По степени участия главных членов были классифицированы следующие виды предложений: односоставные и двусоставные предложения

Лингвопоэтика, то есть в лингвистическом анализе художественного текста, экспрессивность составляет основу исследования путем выделения семантических аспектов слов с положительным и отрицательным значением и акцентирования внимания на том, к какой категории они относятся, в чьей речи, с какой целью, в кого и в какой ситуации. Из выше изложенного видно, что методологическая особенность в языкознании проявляется на основе следующих аспектов:

- по тону;
- на основе лексических единиц и их языковых особенностей;
- на основе грамматических средств;
- Особенности строения синтаксических устройств.

С учетом изложенных выше аспектов методологический признак целесообразно разделить на такие виды, как фонетическая, лексическая, грамматическая методика. Фонетический стиль основан на повторении или удлинении звуков, акцентуации, лексический стиль — на слове и его формах (синонимах, переходах, сложных соединениях, жаргонизме и т. д.), а грамматический стиль — на образовании грамматических средств и модели речи.

С учетом изложенных выше аспектов методологический признак целесообразно разделить на такие виды, как фонетическая, лексическая, грамматическая методика.

Методологические особенности перифраз, использованных в прозаических произведениях Алишера Навои, проявлялись на основе выражения положительных или отрицательных сторон личности человеку, окружающей среде или предметам человека. Поэт также пытается применить на их месте религиозные понятия, чтобы пролить свет на эти смыслы.

Заключение

Исследование семантических, грамматических и стилистических особенностей перифраз, использованных в прозаических произведениях Алишера Навои, привело к следующим выводам:

1. Перифразы, как и другие лексические средства в системе языка, имеющие функцию наименования, обладают особым статусом, являются лексическими средствами, расширяющими изобразительные возможности языка, проявляющими его художественно-эстетические ценности.

2. Так как перифразы являются лексическими средствами, придающими образное представление об имеющихся предметах-явлениях или личностях в сознании человека, исследование их с точки зрения художественной речи даёт возможность глубже анализировать коннотативные и функциональные задачи единиц данного лексического пласта.

3. Используемые в прозаических произведениях Алишера Навои и возникающие на основе характеров, свойств, социальных связей, присущих великим личностям, учёным, государственным деятелям, наряду с этим

простому человеку, перифразы в отношении формы и содержания обладают синонимическими, антонимическими и омонимическими особенностями.

4. В составе предложений произведений А.Навои в строе словосочетаний широко использованы шаблоны тюркских, персидских и арабских словосочетаний. По этой причине и в применении перифраз являются ведущими образцы персидских и арабских словосочетаний.

5. Хотя перифразы являются языковыми единицами на базе номемы, по сути основывается на изобразительности.

Поэтому творцы используют их с целью усиления действенности, художественной образности. Анализ перифраз, встречающихся в прозе А. Навои, подтверждает, что они являются речевой самобытностью, единицей, усиливающей речевой самобытностью, единицей, усиливающей художественную действенность художественного текста.

6. В таких прозаических произведениях поэта как «Хамсат ул мутахайирин», «Холоти Пахлавон Мухаммад», «Холоти Саййид Хасан Ардашер» можно чаще встретить перифразы, характеризующие важные особенности личности и имеющие отношение к жизненным событиям и явлениям.

7. Перифразы в прозаических произведениях Алишера Навои, в основном, образованы в рамках имени существительного как части речи. Встретилась единственная перифраза, присущая к части речи имени прилагательному. Перифразы, относящиеся к другим частям речи, не имеются. Но при образовании перифраз наблюдается, что имена числительные бир (один), етти (семь), местоимения алар (они), ушбу (данный), ул (он), хама (все), жамъе (все) явились основой.

8. Выявлено, что в изученных источниках в структуре перифраз участвовали такие формы самостоятельных частей речи как падежные и притяжательные окончания имён существительных, количественные и порядковые разряды имён числительных, личные, указательные, возвратные, совместные разряды местоимений и причастная форма глагола, а в рамках служебных слов активно использованы форма ва (и) союза, а также форма билан (с) послелога.

9. Перифразы в прозаических произведениях Алишера Навои образованы в рамках словосочетаний и предложений, в них активно употреблены такие виды словосочетаний как примыкание и согласование, по участию главных членов виды предложений с одним главным членом, по структуре виды простых предложений.

10. Ввиду того, что прозаические произведения Алишера Навои основаны на монологической речи, употреблённые в них перифразы, в основном, в форме повествовательного предложения и наряду с тем, что в них имеют место элементы, расширяющие слова, выявлены и элементы, расширяющие предложения.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 ON AWARD OF
SCIENTIFIC DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY
AT TERMEZ STATE UNIVERSITY**

TERMEZ STATE UNIVERSITY

KADIROVA ZAYNURA ZAYNIDINOVNA

PERIPHRAISIS IN THE PROSE WORKS OF ALISHER NAVOI

10.00.01 – Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT
DOCTOR OF PHILOSOPHY (PHD) ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Termez– 2022

The theme of the dissertation for a doctor of philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2019.4.PhD/Phil 1029

The dissertation has been prepared at Termez State University.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume) languages on the website of the Scientific Council (www.terstu.uz) and "ZiyoNet" information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor:

Umurkulov Bekpolat

Doctor of Philological Sciences, professor

Official opponents:

Bashorat Bahriddinova

Doctor of Philological Sciences, professor

Abduvali Berdialiev

Doctor of Philological Sciences, professor

Leading organization:

Samarkand State University

The defense of dissertation will take place on the main building, room 23, 08, 2022 at 10⁰⁰ at a meeting of the Scientific Council PhD.03/31.03.2021.Phil.78.04 at Termez State University (address: 190111, str. Barkamol avlod 43, Termez city. Tel.: (876) 221-74-55; Fax: (876) 221-71-17; E-mail: termizdu@umail.uz).

The dissertation could be reviewed in the Information-Resource Center of Termez State University (registration number 69) Address: 190111, str. Barkamol avlod 43, Termez city. Tel.: (876) 221-74-55; Fax: (876) 221-71-17; E-mail: termizdu@umail.uz.

The abstract of dissertation is distributed on august « 15 », 2022.

(Protocol at the register № 14 on august « 15 », 2022)



P. Bakirov

Chairman of the Scientific Council
for awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, docent

A. Eshmuminov

Scientific Secretary of the Scientific
Council for awarding scientific degrees,
Doctor of Philosophy (PhD), docent

Sh. Maxmaraimova

Chairman of the scientific seminar
at the Scientific Council for awarding
scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, (DSc),
docent

INTRODUCTION (annotation of doctoral dissertation (PhD) on philosophical sciences))

The aim of the research consists of the study of the lexical grammatical and methodological features of periphrases used in the prose works of Alisher Navoi.

The object of the research is Alisher Navoi's prose works such as "Khamsat ul-mutakhayirin", "Haloti Sayyid Hasan Ardasher", "Haloti Pahlavon Muhammad", "Mahbub ul-qulub" and "Munshaot".

The scientific novelty of the research is as follows:

The periphrasis as lexical tools enhance the artistic aesthetic effectiveness of artistic speech, which was proven based on periphrasis such as "*tiriklikda yaxshi ot*" (*good deed*), "*hayot shabistonining nahori (boyhood)*", "*shuaro so'zining varaqnigori*" (*secretary*) used in Alisher Navoi's prose works;

The formation of periphrasis as a result of renaming is theoretically based on the fact that periphrasis such as *fasllar kelinchagi (spring)*, *qora oltin (coal, oil)*, *oq oltin (cotton)*, *o'rmon sanitari (wolf)* included in the vocabulary of the language and found out that such periphrasis as "*dumli besh*" (*two*), "*mashinani tepmoq*" (*sell*) are not used as an active lexical unit in the speech of social groups;

The periphrasis which have the same basis in terms of formation and speech affiliation, the formation of euphemisms on the basis of simile, existing in the form of words and word combinations, creating mutual similarity in terms of abstraction and individuality, replacement of speech in periphrasis with poetic unity, occurrence of simile on the basis of images, the importance of personal finding, such as the replacement of a rude, inappropriate expression in euphemism with an alternative, the importance of the speech situation and the circle of interlocutors, and gender and sociality are primary, the differentiation of these two phenomena was proved;

The periphrasis provides information about a certain period or person was revealed on the example of the periphrasis such as *shayxul-mashoyixb (Xavofiy)*, *turkigo'y shuaro (Lutfiy)*, *orifi maoniy (Sayyid Hasan Ardasher)* used in Alisher Navoi's prose works.

Implementation of the research results. Based on the scientific results obtained in the process of studying the lexical, grammatical and methodological features of periphrases used in the works of Alisher Navoi prose:

Theoretical data on grammatical and methodological study of periphrases used in Alisher Navoi's prose works and analysis of the basis of periphrasis formation in fifteenth century written sources were used in the fundamental scientific project FA-F1-G003 entitled "Functional word formation in modern Karakalpak language" conducted by the Karakalpak Research Institute of Humanities, Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Reference № 17.01/214 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan on September 22, 2021). As a result, the improvement of the research carried out on the project was achieved based on the analysis of the speech function of periphrases; The theoretical data about the role of periphrases in the speech process and the possibilities of creating an artistic image were used in the practical project FA-A1-G007 "Karakalpak proverbs as an object of linguistic research" conducted by the

Karakalpak Research Institute of Humanities, Karakalpak branch of the Academy of Sciences of Uzbekistan. (Reference № 17.01/214 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan on September 22, 2021). As a result, the speech features of Karakalpak proverbs, their uniqueness as a linguistic tool were revealed.

The conclusions about the rhetorical value of the periphrases used in the prose works of Alisher Navoi and the usage of the periphrases in the communication process were used by Surkhandarya Regional Television and Radio Company to prepare the TV programs such as “The mirror of a nation” (Til millat ko‘zgusi), “Topic of the day” (Kun mavzusi) and “Dialogue”(Dialog). (Reference № 01-01/98 of Surkhandarya Regional Television and Radio Company on September 17, 2021). As a result of these TV programs, today's young people are expected to respect the spirit of their ancestors, to learn classical works, and acquire the skills of language culture.

The structure and scope of the dissertation.

The dissertation consists of an introduction, three main chapters, a conclusion and a list of references. The total volume of the dissertation is 137 pages, and the appendixes of paraphrases found in the prose works of Alisher Navoi in the form of a dictionary.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Kadirova Z.Z. Some comments on the interpretation and contrast aspects of the terms “paraphrase” and “periphrase// ISJ Theoretical & Applied Science(International Scientific Journal), Philadelphia, USA, p-ISSN: 2308-4944(print); issue 06, Vol-98. – P.486-489. Index RISC = 8(67); Impact Factor ICV = 9.035)
2. Kadirova Z.Z. Periphrases in the prose works of Alisher Navoi // ISJ Theoretical & Applied Science(International Scientific Journal), Philadelphia, USA, p-ISSN: 2308-4944(print); 06 Vol-98. – P.574-579. Index RISC = 8(67); Impact Factor ICV = 9.035)
3. Kadirova Z.Z. . Periphrases of human nature in Alisher Navoi's prose works. // ISJ Theoretical & Applied Science(International Scientific Journal), Philadelphia, USA, p-ISSN: 2308-4944(print); 06 (110), 381-383. Index RISC = 8(67); Impact Factor ICV = 9.035)
4. Кадилова З. The lexical units in the formation of periphrasis (On the example of periphrases in the prose works of Alisher Navoi) // Журнал филологических исследований 2021. 6 №2. – P. 17- 23.
5. Кадилова З. Perifraza – obrazli idrok mahsuli // “ILM SARCHASHMALARI”. Илмий-методик журнал. – Урганч, 2019. №10. – Б. 270-274 (10.00.00 № 3)
6. Кадилова З. Alisher Navoiyning nasriy asarlarida insonga xos xususiyatlarni ifodalovchi perifrazalar// “ILM SARCHASHMALARI”. Илмий-методик журнал. – Урганч, 2021. №7. – Б. 176-178. (10.00.00 № 3)
7. Кадилова З. Perifraza va evfemik birliklarni farqlash tamoyillari // НамДУ илмий ахборотномаси. 2019. №10. – Б. 54-57. (10.00.00 № 26)
8. Кадилова З. Перифразанинг номинатив хусусиятлари // НамДУ илмий ахборотномаси. 2020, №2. – Б. 221-225. (10.00.00 № 26)

II бўлим (II часть; II part)

9. Кадилова З. Перифразанинг нутқий қиммати // Конференсия байналмилалии илми-амалии онлайн тахти унвони “Масъалаҳои мубрами филологияи узбеку тоҷик” ХУЦАНД . – 2020. – С. 167-170.
10. Кадилова З. Parafraza va perifraza terminlari izohi hamda farqli jihatlari haqida ba’zi mulohazalar // Нутқ маданияти ва ўзбек тилшунослигининг долзарб масалалари” мавзусидаги халқаро онлайн конференция. – 21.05.2021. - Андижон. – Б. 90-97.
11. Кадилова З.З. А.Навоий насрий асарларидаги перифразаларнинг услубий хусусиятлари // «Традиции инновации в изучении и преподавании языков»: Материалы Международной научно-практической конференции. – 25-26.03.2022. Термез. С. 34-41.

12. Boshlang'ich ta'limda zamonaviy innovatsion texnologiyalardan foydalanish: muammolar va rivojlantirish istiqbollari respublika ilmiy anjumani. – Termiz, 24-25.06.2022. –B. 74 -79.
13. Кадирова З. Замонавий таълим ва тарбия: муаммолар, ечимлар ва ривожланиш истикболлари республика илмий анжумани. – Termiz, 24.04. 2021. – Б. 343-348.
14. Кадилова З. Alisher Navoiy nasriy asarlaridagi perifractalarning ifoda shakllari. “Ustozlar uchun” Respublika konferensiyasi to'plami – Toshkent. 2021. №18. 12.2021. – Б. 79-84.

Автореферат “Сурхондарё илм ва фан” журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди (11.08.2022).

Босишга рухсат этилди 11.08.2022 й
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60 1/16.
«Times New Roman» гарнитураси.
Офсет босма усули. Ҳажми 3 босма табоқ
Адади 50. Буюртма №41

Термиз давлат университети нашр-матбаа босмахонасида чоп этилди.
Манзил: Термиз шаҳри, “Баркамол авлод” кўчаси, 43-уй.

